

# ZEUS<sup>®</sup> OASIS

## DOG DRINKING FOUNTAIN

USER MANUAL • GUIDE DE L'UTILISATEUR • GEBRAUCHSANLEITUNG • MANUAL DEL USUARIO • MANUAL DO USUÁRIO  
GEBRUIKERSHANDLEIDING • INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA • FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV • MANUALE UTENTE • BRUGSANVISNING  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ • ANVÄNDARHANDBOK • UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA • MANUAL DE UTILIZARE • KÄYTTÄJÄN OPAS



#96420 - 96421



SCAN QR CODE TO GET STARTED!  
SCANNER LE CODE QR POUR COMMENCER!  
QR-CODE SCANNEN UND LOSLEGEN!  
İESCANEA PARA EMPEZAR!

**ZEUSZOE.COM**

## EN SAFETY TIPS

### INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

#### 1 READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using the pump. Failure to do so may result in damage to this appliance.

#### 2 DANGER

– To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is employed in the use of this product. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the pump to an authorized service facility for service if it is still under warranty or discard the appliance.

**A** If the pump shows any sign of abnormal water leakage, disconnect the power supply cord and remove pump from water.

**B** Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

**C** Do not operate the appliance if it has a damaged electrical cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Never cut the cord.

**D** The electrical outlet should always be above the level of the appliance. If the plug or outlet does get wet, **DO NOT** unplug the electrical cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance, then unplug and examine for presence of water in the outlet.

**3** This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

**4** To avoid injury, do not contact moving or hot parts.

#### 5 CAUTION

Always unplug or disconnect the appliance from the outlet before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting or removing the pump from the water, pull out the main electrical plug. Never connect or disconnect the pump plug when there is water in the reservoir.

Never yank the cord to pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use. Never lift the pump by the cord.

#### 6 CAUTION:

**THIS DEVICE INCLUDES A PET DRINKING FOUNTAIN PUMP.**

The pump has been evaluated for use with fresh water only. Do not use this pump for other than its intended use (i.e. don't use it in swimming pools, bath tubs, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- Do not use the pump in swimming pools or other situations where people are immersed.
- This pump is suitable for use in water temperatures up to 35 °C.
- Do not use this pump with inflammable liquids.

**7** Do not install or store the appliance where it will be exposed to temperatures below freezing. Shelter the pump from direct sunlight.

**8** Ensure that the appliance is placed on a flat, even surface. Monitor the appliance regularly. Do not leave the appliance unattended for extended periods.

**Do not allow the pump to run dry.** The pump must be immersed in water completely. This pump must never operate outside of water.

**9** If an extension cord is necessary, ensure the connection is watertight and dust proof. A cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

**10** Do not use this unit outdoors. This unit is for indoor use only.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this drinking fountain.



**RECYCLING:** This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

## DE SICHERHEITSHINWEISE

### ANWEISUNGEN, DIE DIE GEFahr EINES BRANDES, EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ODER EINER

## VERLETZUNG VON PERSONEN BETREFFEN

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG:** Um Verletzungen vorzubeugen, sollten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten.

#### 1 LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät, bevor Sie die Pumpe benutzen. Nichtbeachtung kann zu Schäden an diesem Gerät führen.

#### 2 GEFahr

– Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besondere Vorsicht walten lassen, da bei der Verwendung dieses Produkts Wasser verwendet wird. Versuchen Sie in den folgenden Fällen nicht, die Pumpe selbst zu reparieren. Bringen Sie die Pumpe zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn sie noch unter Garantie steht, oder entsorgen Sie das Gerät.

**A** Wenn die Pumpe Anzeichen eines ungewöhnlichen Wasseraustritts aufweist, ziehen Sie das Netzkabel ab und nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser.

**B** Untersuchen Sie das Gerät nach der Installation sorgfältig. Das Gerät sollte nicht angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.

**C** Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Schneiden Sie niemals das Kabel ab.

**D** Die Steckdose sollte sich immer oberhalb des Geräts befinden. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass wird, ziehen Sie **NICHT** das Stromkabel aus der Steckdose. Schalten Sie die Sicherung oder den Schutzschalter aus, der das Gerät mit Strom versorgt, ziehen Sie dann den Stecker heraus und prüfen Sie, ob Wasser in der Steckdose vorhanden ist.

**3** Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit erheblich eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen für die Benutzung des Geräts. Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

**4** Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie keine beweglichen oder heißen Teile berühren.

#### 5 VORSICHT

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und während das Gerät installiert, gewartet oder gehandhabt wird. Wenn Sie die Pumpe in das Wasser einsetzen oder aus dem Wasser nehmen, ziehen Sie den Netzstecker. Schließen Sie den Stecker der Pumpe niemals an oder ziehen Sie ihn ab, wenn sich Wasser im Behälter befindet. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den

Stecker an und ziehen Sie daran, um ihn herauszuziehen. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Heben Sie die Pumpe niemals am Kabel an.

#### 6 VORSICHT:

**DIESES GERÄT ENTHÄLT EINE TRINKBRUNNENPUMPE FÜR HAUSTIERE.**

Die Pumpe wurde nur für die Verwendung mit Süßwasser getestet. Verwenden Sie diese Pumpe nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke (d.h. verwenden Sie sie nicht in Swimmingpools, Badewannen usw.). Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Zustand führen.

- Verwenden Sie die Pumpe nicht in Schwimmbädern oder anderen Situationen, in denen Menschen untergetaucht sind.
- Diese Pumpe ist für den Einsatz bei Wassertemperaturen bis zu 35°C geeignet.
- Verwenden Sie diese Pumpe nicht mit brennbaren Flüssigkeiten.

**7** Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es Temperaturen ausgesetzt ist, die unter dem Gefrierpunkt. Schützen Sie die Pumpe vor direkter Sonneneinstrahlung.

**8** Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer flachen, ebenen Oberfläche steht. Überwachen Sie das Gerät regelmäßig. Lassen Sie das Gerät nicht für längere Zeit unbeaufsichtigt. **Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.** Die Pumpe muss vollständig in Wasser getaucht werden. Diese Pumpe darf niemals außerhalb von Wasser betrieben werden.

**9** Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, stellen Sie sicher, dass der Anschluss wasser- und staubdicht ist. Verwenden Sie ein Kabel mit der richtigen Nennleistung. Ein Kabel, das für weniger Ampere oder Watt ausgelegt ist als das Gerät, kann überhitzen. Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass Sie nicht darüber stolpern oder daran ziehen können.

**10** Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

### BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUF

Nur die gewissenhafte Einhaltung dieser Installations-, Elektro- und Wartungsrichtlinien gewährleistet die sichere und effiziente Nutzung dieses Trinkbrunnens.



**RECYCLING:** Dieses Produkt trägt das Symbol für die selektive Sortierung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU behandelt werden muss, um recycelt oder demontiert zu werden, um seine Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen

Umweltbehörde nach möglichen Entsorgungsanweisungen oder bringen Sie das Gerät zu einer offiziellen, Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Müllsammelstelle. Elektronische Produkte, die nicht in den selektiven Sortierprozess einbezogen werden, sind aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Substanzen potenziell gefährlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

## FR CONSEILS DE SÉCURITÉ

# INSTRUCTIONS RELATIVES À UN RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURES AUX PERSONNES MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT :** To gPour éviter toute blessure, il faut observer certaines précautions de sécurité de base, notamment celles qui suivent :

**LIRE ET RESPECTER TOUTES  
LES MESURES DE SÉCURITÉ**  
et tous les avis importants concernant l'appareil avant d'utiliser la pompe. Tout manquement à ces précautions peut entraîner des dommages à l'appareil.

**2 DANGER** – Pour éviter tout risque de choc électrique, il faut faire preuve de la plus grande prudence puisque de l'eau est utilisée avec cet équipement. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé s'il est encore sous garantie ou le jeter. **A** En cas de fuite d'eau anormale, débrancher immédiatement l'appareil du bloc d'alimentation et retirer la pompe de l'eau. **B** Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Ne pas le brancher si de l'eau se trouve sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.

**C** Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés, qui ne fonctionne pas bien ou qui est tombé ou qui a été endommagé de quelque manière que ce soit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, retourner l'appareil au fabricant, à l'agent affilié de ce dernier ou à un service de réparations autorisé afin de faire réparer le cordon sans danger. Ne jamais couper le cordon.

**D** La prise de courant doit toujours être au-dessus du niveau de l'appareil. Si la fiche ou la prise de courant entrent en contact avec de l'eau, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Débrancher ensuite l'appareil et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

**3** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales considérablement réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient placées sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

**4** Afin d'éviter les blessures, ne pas toucher de pièces mobiles ou chaudes.

**5 ATTENTION** Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant d'insérer ou de retirer des pièces et pendant l'installation, l'entretien ou la manipulation de l'équipement. Lors de la mise en place ou du retrait de la pompe de l'eau, débrancher le cordon d'alimentation principal. Ne jamais brancher ni débrancher la pompe lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis la tirer. Toujours débrancher l'appareil d'une prise de courant quand il n'est pas utilisé. Ne jamais soulever la pompe par le cordon d'alimentation.

**6 ATTENTION:**  
**CET APPAREIL COMPREND UNE POMPE POUR ABREUVOIR POUR ANIMAUX DOMESTIQUES.**

Cette pompe a été évaluée pour être utilisée avec de l'eau douce seulement. Ne pas utiliser cette pompe pour un autre usage que celui pour lequel elle a été conçue (c.-à-d. ne pas l'employer dans une piscine, une baignoire, etc.). L'emploi de pièces ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

- Ne pas utiliser cet appareil dans une piscine ou dans toute autre situation où des personnes sont dans l'eau.
- Cette pompe doit être utilisée dans de l'eau dont la température ne dépasse pas 35 °C.
- Ne pas utiliser cet appareil avec des liquides inflammables.

**7** Ne pas installer ni ranger l'appareil où il risque d'être exposé à des températures sous le point de congélation. Placer la pompe loin de la lumière directe du soleil.

**8** S'assurer que l'appareil est placé sur une surface plane et de niveau. L'examiner régulièrement. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant des périodes prolongées. **Ne jamais laisser la pompe fonctionner à sec.** Elle doit être complètement recouverte d'eau. Cet appareil ne doit jamais fonctionner en dehors de l'eau.

**9** Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier que le raccordement est étanche à l'eau et à la poussière. Utiliser une rallonge d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Prendre les précautions nécessaires pour éviter que l'on tire la rallonge ou que l'on trébuche sur celle-ci.

**10** Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur. Il est conçu pour un usage à l'intérieur seulement.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Seule l'observation rigoureuse des présentes directives concernant l'installation, l'électricité et l'entretien assurera l'emploi sûr et efficace de cet abreuvoir.



**RECYCLAGE :** Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifiez auprès de votre agence régionale de l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apportez l'appareil dans le point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de leur contenu en matières dangereuses.

## ES CONSEJOS DE SEGURIDAD

# INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES A LAS PERSONAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, deben observarse las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes.

## LLEE Y SIGUE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

y todos los avisos importantes del dispositivo antes de utilizar la bomba. Si no lo haces, puedes dañar el dispositivo.

**2 PELIGRO** – Para evitar posibles descargas eléctricas debes tener especial cuidado, ya que se emplea agua en el uso de este producto. Para cada una de las siguientes situaciones, no intentes repararla tú mismo; devuélvete la bomba a un servicio técnico autorizado para que la reparen si aún está en garantía o desecha el aparato.

**A** Si la bomba muestra algún signo de fuga anormal de agua, desconecta el cable de alimentación y sácala del agua.

**B** Examina cuidadosamente el dispositivo después de instalarlo. No debe enchufarse si hay agua en piezas no destinadas a mojar.

**C** No pongas en funcionamiento el dispositivo si tiene el cable de alimentación o el enchufe dañado, si funciona mal o si se ha caído o dañado de alguna manera. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos. No cortes nunca el cable.

**D** La toma de corriente debe estar siempre por encima del nivel del dispositivo. Si el enchufe o la toma de corriente se mojan, **NO** desenchufes el cable eléctrico. Desconecta el fusible o el disyuntor que suministra corriente al dispositivo, luego desenchúfalo y examina si hay agua en la toma.

**3** Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales significativamente disminuidas, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre vigilados para asegurarse de que no juegan con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.

**4** Para evitar lesiones, no entres en contacto con piezas móviles o calientes.

**5 PRECAUCIÓN** Desenchufa o desconecta siempre el dispositivo de la toma de corriente antes de poner o quitar piezas y mientras se instala, mantiene o manipula el equipo. Cuando introduzcas o saques la bomba del agua, desconecta el enchufe eléctrico principal. Nunca conectes o desconectes el enchufe de la bomba cuando haya agua en el depósito. Nunca tires del cable para sacar el enchufe de la toma de corriente. Agarra el enchufe y tira para desconectarlo. Desenchufa siempre un dispositivo de la toma de corriente cuando no lo estés utilizando. Nunca levantes la bomba por el cable.

**6 PRECAUCIÓN:**  
**ESTE DISPOSITIVO INCLUYE UNA BOMBA DE FUENTE PARA MASCOTAS.**

La bomba ha sido evaluada para ser utilizada sólo con agua dulce. No utilices esta bomba para un uso distinto al previsto (es decir, no la utilices en piscinas, bañeras, etc.). El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar una situación insegura.

- No utilices la bomba en piscinas u otras situaciones en las que haya personas sumergidas.
- Esta bomba es adecuada para su uso con temperaturas del agua de hasta 35 °C.
- No utilices esta bomba con líquidos inflamables.

**7** No instales ni almacenes el dispositivo donde vaya a estar expuesto a temperaturas bajo cero. Protege la bomba de la luz solar directa.

**8** Asegúrate de que el dispositivo está colocado sobre una superficie plana y uniforme. Vigila el dispositivo con regularidad. No dejes el dispositivo desatendido durante períodos prolongados. **No dejes que la bomba funcione en seco.** La bomba debe estar completamente sumergida en agua. Esta bomba nunca debe funcionar fuera del agua.

**9** Si es necesario utilizar un cable alargador, asegúrate de que la conexión sea estanca y a prueba de polvo. Debe utilizarse un cable con una capacidad nominal adecuada. Un cable clasificado para menos amperios o vatios que la potencia nominal del dispositivo puede sobrecalentarse. Ten cuidado tener cuidado de colocar el cable de modo que no se tropiece con él ni se tire de él.

**10** No utilices esta unidad en exteriores. Esta unidad es sólo para uso en interiores.

## GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

Sólo el fiel cumplimiento de estas directrices de instalación, electricidad y mantenimiento garantizará el uso seguro y eficaz de esta fuente.



**RECICLAJE:** Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe manipularse conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado con el fin de minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Consulta con la Agencia de Medio Ambiente de tu localidad las posibles instrucciones para desecharlo o llevarlo a un punto de recogida de basuras oficial registrado por el ayuntamiento. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

## PT CONSELHOS DE SEGURANÇA

### INSTRUÇÕES RELATIVAS AO RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU LESÕES CORPORAIS

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**AVISO:** Para evitar ferimentos, deve respeitar as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes.

### LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

e todos os avisos importantes no dispositivo antes de utilizar a bomba. Se não o fizer, pode danificar o aparelho.

**2 PERIGO** – Para evitar possíveis choques eléctricos deve ter especial cuidado, uma vez que é utilizada água no funcionamento deste produto. Para cada uma das situações seguintes, não tente reparar a bomba por si próprio; devolva a bomba a um centro de assistência autorizado para reparação, se ainda estiver na garantia, ou deite fora o aparelho.

**A** Se a bomba apresentar sinais de fuga anormal de água, desligue o cabo de alimentação e retire-a da água.

**B** Examine cuidadosamente o aparelho após a instalação. Não deve ser ligado à corrente se houver água em partes que não se destinam a ser molhadas.

**C** Não utilize o aparelho se este tiver um cabo de alimentação ou uma ficha danificados, se estiver a funcionar mal, se tiver caído ou se tiver sido danificado de alguma forma. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo. Nunca corte o cabo.

**D** A tomada de corrente deve estar sempre acima do nível do aparelho. Se a ficha ou a tomada se molharem, **NÃO** desligue o cabo de alimentação. Desligue o fusível ou o disjuntor que alimenta o aparelho e, em seguida, retire a ficha da tomada e verifique se há água na tomada.

**3** Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais significativamente reduzidas, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.

**4** Para evitar ferimentos, não entre em contacto com peças móveis ou quentes.

**5 CUIDADO** Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica antes de colocar ou retirar peças e durante a instalação, manutenção ou manuseamento do equipamento. Quando introduzir ou retirar a bomba da água, desligue a ficha eléctrica principal. Nunca ligue ou desligue a ficha da bomba quando houver água no reservatório. Nunca puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada. Segure a ficha e puxe-a para a desligar. Desligue sempre um aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado. Nunca levante a bomba pelo cabo.

**6 CUIDADO:**  
**ESTE APARELHO INCLUI UMA BOMBA PARA FONTE PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO.**

A bomba foi avaliada para ser utilizada apenas com água doce. Não utilize esta bomba para outros fins que não os previstos (ou seja, não a utilize em piscinas, banheiras, etc.). A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar num estado inseguro.

- Não utilize a bomba em piscinas ou noutras situações em que haja pessoas submersas.
- Esta bomba é adequada para ser utilizada com água a temperaturas até 35 °C.
- Não utilize esta bomba com líquidos inflamáveis.

**7** Não instale nem guarde o aparelho num local onde fique exposto a temperaturas negativas, abaixo de zero. Proteja a bomba da luz solar direta.

**8** Certifique-se de que o dispositivo é colocado numa superfície plana e uniforme. Vigie o aparelho regularmente. Não deixe o aparelho sem vigilância durante períodos prolongados. **Não deixe a bomba secar.** A bomba deve estar completamente submersa em água. Esta bomba nunca deve ser utilizada fora de água.

**9** Se for necessário utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que a ligação é estanque e à prova de pó. a prova de pó. Deve utilizar um cabo com uma capacidade nominal adequada. Um cabo classificado para menos l.m. Um cabo com uma capacidade nominal inferior em amperes ou watts à potência nominal do aparelho pode sobreaquecer. Tenha o cuidado de Ter a cuidado de posicionar o cabo de modo a que não tropece ou seja puxado.

**10** Não utilize esta unidade no exterior. Esta unidade destina-se apenas a ser utilizada no interior.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Apenas o cumprimento fiel destas diretrizes de instalação, eléctricas e de manutenção garantirá a utilização segura e eficaz desta fonte.



**RECICLAGEM:** Este produto ostenta o símbolo de triagem selectiva para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Isto significa que este produto deve ser tratado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE para ser reciclado ou desmontado, de modo a minimizar o seu impacto no ambiente. Consulte a Agência do Ambiente local para obter possíveis instruções de eliminação ou leve-o a um ponto de recolha de resíduos oficial registado pelo seu município. Os produtos electrónicos não incluídos no processo de triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas.

## NL VEILIGHEIDSTIPS

### INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT RISICO OP VUUR, ELEKTRISCHE SCHOK OF VERWONDING VAN PERSONEN

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

**Waarschuwing:** Hou de algemene veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende, in acht om verwondingen te vermijden:

### LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

en alle belangrijke waarschuwingen op het toestel alvorens de pomp te gebruiken. Indien dit niet wordt gedaan, kan dit leiden tot schade aan het toestel.

### 2 GEVAAR

– Om een mogelijke elektrische schok te voorkomen, moet men extra voorzichtig zijn. Er wordt immers water gebruikt in dit product. Probeer in geen enkel van onderstaande gevallen de pomp zelf te herstellen. Indien de pomp nog onder garantie is, breng deze dan binnen in een erkend servicepunt, of gooi het toestel weg.

**A** Indien de pomp tekenen vertoont van abnormale waterlekage, trek dan de stekker uit het stopcontact en haal de pomp vervolgens uit het water.

**B** Inspecteer het toestel grondig na de montage. Steek de stekker niet in het stopcontact wanneer onderdelen die niet in contact komen met water, nat zijn.

**C** Gebruik dit toestel niet indien het netsnoer of de stekker beschadigd is, indien het toestel niet correct functioneert, of indien het product gevallen is of op eender welke wijze beschadigd is. Indien het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicepunt van de fabrikant, of een persoon met dezelfde kwalificaties, dit om een veiligheidsrisico te vermijden. Knip het netsnoer nooit door.

**D** Het stopcontact moet zich altijd hoger bevinden dan het toestel. **TREK DE STEKKER NIET UIT HET STOPCONTACT** indien een van beide onderdelen toch nat is geworden. Schakel de stroomonderbreker of de zekering die het toestel van stroom voorziet uit. Trek vervolgens de stekker van het toestel uit, en kijk of er water in het stopcontact is terechtgekomen.

**3** Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen over het gebruik van het toestel hebben gekregen van een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten steeds onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.

**4** Raak om verwondingen te voorkomen geen hete of bewegende onderdelen aan.

## 5 VOORZICHTIG

Verwijder steeds de stekker van

het toestel uit het stopcontact alvorens onderdelen toe te voegen of weg te nemen, en alvorens het toestel te monteren, te onderhouden, of te verplaatsen. Trek steeds de stekker uit het stopcontact alvorens de pomp in het water te plaatsen of uit het water te halen. (Ont)koppel de pompsteker nooit terwijl er water in het reservoir staat. Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Neem de stekker vast en trek eraan om deze uit het stopcontact te verwijderen. Haal de stekker van een toestel steeds uit het stopcontact wanneer je het toestel niet gebruikt. Hef de pomp nooit op aan het snoer.

### 6 WAARSCHUWING: DIT TOESTEL BEVAT EEN POMP GESCHIKT VOOR EEN HUISDIERENDRINKFONTEIN

Deze pomp is enkel getest voor gebruik in zoet water. Gebruik deze pomp niet voor andere doeleinden dan bedoeld (vb. zwembaden, badkuipen, ...). Het gebruik van toevoegingen die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant van het toestel, kunnen een onveilige situatie veroorzaken.

- Gebruik de pomp niet in zwembaden of op andere plaatsen waar mensen baden.
- Deze pomp is geschikt voor gebruik in water met een temperatuur tot 35 °C.
- Gebruik deze pomp niet met ontvlambare vloeistoffen.

**7** Plaats of bewaar dit toestel niet in vriestemperaturen. Bescherm de pomp tegen direct zonlicht.

**8** Zorg ervoor dat het toestel op een vlak, effen oppervlak staat. Kijk het toestel geregeld na. Laat het toestel niet onbeheerd achter voor langere perioden.

**Zorg ervoor dat de pomp niet droogloopt.** De pomp moet volledig ondergedompeld zijn. Deze pomp mag nooit zonder water gebruikt worden.

**9** Indien een verlengsnoer nodig is, zorg er dan voor dat dit water- en stofdicht is. Er moet een snoer worden gebruikt dat geschikt is voor het juiste vermogen. Een snoer dat slechts geschikt is voor een lagere spanning of stroomsterkte kan oververhitten. Het verlengsnoer moet op zo'n manier gelegd worden dat er niet aan getrokken of over gestruikeld kan worden.

**10** Gebruik dit toestel niet buitenshuis. Dit toestel mag enkel binnenshuis worden gebruikt.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING.

Enkel het grondig bestuderen van deze montage-instructies, elektriciteits-richtlijnen en onderhoudsrichtlijnen zal ervoor zorgen dat deze drinkfontein efficiënt en veilig kan worden gebruikt.



**RECYCLAGE:** Dit product draagt het symbool voor gescheiden afvalinzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit houdt in dat dit product behandeld dient te worden conform de Europese richtlijn 2012/19/EU om gerecycled of ontmanteld te worden om de impact van dit toestel op de natuur zoveel mogelijk te beperken. Raadpleeg het plaatselijke milieubureau voor instructies met betrekking tot afvalverwijdering, of neem je toestel mee naar een officieel recyclepark. Elektronische toestellen die niet gescheiden worden opgehaald, zijn een mogelijk gevaar voor het milieu en de volksgezondheid wegens de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

## PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ RYZYKA POŻARU, PORĄŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ OSÓB WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE:** Aby uchronić się przed obrażeniami, należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych.

1 Przed użyciem pompy proszę przeczytać i zastosować się do

### WSZYSTKICH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA

oraz wszystkich ważnych uwag umieszczonych na urządzeniu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia.

### 2 NIEBEZPIECZEŃSTWO

– Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ podczas korzystania z tego produktu używana jest woda. W każdej z poniższych sytuacji nie należy podejmować samodzielnych prób naprawy; jeśli pompa jest nadal objęta gwarancją, należy ją oddać do autoryzowanego serwisu lub wyzwać urządzenie.

**A** Jeśli pompa wykazuje jakiegokolwiek oznaki nieprawidłowego wycieku wody, proszę odłączyć przewód zasilający i wyjąć pompę z wody.

**B** Proszę dokładnie sprawdzić urządzenie po instalacji. Nie należy podłączać urządzenia, jeśli na częściach, które nie powinny być mokre, znajduje się woda.

**C** Proszę nie używać urządzenia, jeśli ma ono uszkodzony przewód elektryczny lub wtyczkę, działa nieprawidłowo, zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek sposób. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia. Nigdy nie przecinać przewodu.

**D** Gniazdko elektryczne powinno zawsze znajdować się powyżej poziomu urządzenia, jeśli wtyczka lub gniazdko zostaną zamoczone. **NIE** odłączać przewodu elektrycznego. Proszę odłączyć bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny zasilający urządzenie, a następnie odłączyć wtyczkę i sprawdzić, czy w gniazdku nie ma wody.

**3** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o znacznie ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy zawsze nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.

**4** Aby uniknąć obrażeń, proszę nie dotykać ruchomych lub gorących części.

### 5 PRZESTROGA

Przed założeniem lub zdjęciem części oraz podczas instalacji, konserwacji lub obsługi urządzenia należy zawsze odłączyć wtyczkę lub odłączyć urządzenie od gniazdka. Podczas wkładania lub wyjmowania pompy z wody należy wyciągnąć główną wtyczkę elektryczną. Nigdy nie podłączać ani nie odłączać wtyczki pompy, gdy w zbiorniku znajduje się woda.

Nigdy nie szarpać za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Proszę chwycić wtyczkę i pociągnąć, aby ją odłączyć. Zawsze odłączać urządzenie od gniazdka, gdy nie jest używane. Nigdy nie podnosić pompy za przewód.

### 6 UWAGA:

**TO URZĄDZENIE ZAWIERA POMPĘ FONTANNOWĄ DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH.**

Pompa została oceniona pod kątem użytku wyłącznie ze słodką wodą. Proszę nie używać tej pompy do celów innych niż jej przeznaczenie (tj. nie używać jej w basenach, wannach itp.). Używanie akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować niebezpieczne warunki.

• Nie używać pompy w basenach lub innych miejscach, w których przebywają ludzie.

• Pompa ta nadaje się do użytku w wodzie o temperaturze do 35°C.

• Nie używać tej pompy z łatwopalnymi cieczami.

**7** Proszę nie instalować ani nie przechowywać urządzenia w miejscach, w których będzie ono narażone na działanie temperatur poniżej zera. Chronić pompę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

**8** Proszę upewnić się, że urządzenie jest ustawione na płaskiej, równej powierzchni. Proszę regularnie monitorować urządzenie. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru przez dłuższy czas. **Nie wolno dopuścić do wyschnięcia pompy.**

Pompa musi być całkowicie zanurzona w wodzie. Pompa nigdy nie może pracować poza wodą.

**9** Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że połączenie jest wodoszczelne i pyłoszczelne. Należy użyć przewodu o odpowiedniej mocy znamionowej. Przewód o mocy mniejszej niż moc znamionowa urządzenia może się przegrzać. Należy zadbać o ułożenie przewodu w taki sposób, aby nie można było się o niego potknąć ani go pociągnąć.

**10** Proszę nie używać tego urządzenia na zewnątrz. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

### PROSZĘ ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Tylko ściśle przestrzeganie niniejszych wytycznych dotyczących instalacji, elektryki i konserwacji zapewni bezpieczne i wydajne korzystanie z tej fontanny.



**RECYKLING:** Ten produkt posiada symbol selektywnego sortowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Oznacza to, że ten produkt musi być przetwarzany zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w celu recyklingu lub demontażu, aby zmniejszyć jego wpływ na środowisko. Proszę skontaktować się z lokalną agencją ochrony środowiska w celu

uzyskania instrukcji dotyczących utylizacji lub oddać urządzenie do oficjalnego punktu zbiórki odpadów zarejestrowanego przez władze lokalne. Produkty elektroniczne nieuwzględnione w procesie selektywnego sortowania są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego ze względu na obecność substancji niebezpiecznych.

## HU BIZTONSÁGI TIPPEK

### TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉVEL KAPCSOLATOS UTASÍTÁSOK

### FONTOŠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések elkerülése érdekében meg kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket.

1 A szivattyút használatra előtt olvassa el és tartsa be az összes

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁST

és a készüléken található összes fontos közleményt. Ennek elmulasztása a készülék károsodását eredményezheti.

### 2 VESZÉLY

– Az esetleges áramütés elkerülése érdekében különös gondossággal kell eljárni, mivel a termék használata során vizet használnak. Az alábbi helyzetek mindegyikében ne próbálkozzon saját maga a javítással; ha a szivattyú még garanciális állapotban van, vigye vissza szervizbe, vagy dobja ki a készüléket.

**A** Ha a szivattyút rendellenes vízvízvárgás bármilyen jelét mutatja, húzza ki a tápkábelt, és távolítsa el a szivattyút a vízből.

**B** Telepítés után gondosan vizsgálja meg a készüléket. Nem szabad bedugni a készüléket, ha a nem vedvesedő rész szánt részeken víz van.

**C** Ne működtesse a készüléket, ha sérült az elektromos vezeték vagy a dugó, vagy ha a készülék nem működik megfelelően, illetve ha leejtették vagy bármilyen módon megsérült. Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizének vagy hasonlóan képzett személyeknek ki kell cserélniük. Soha ne vágja el a kábelt.

**D** A konnektornak mindig a készülék szintje felett kell lennie. Ha a dugalj vagy a konnektor mégis vizes lesz, **NE** húzza ki az elektromos vezetéket. Húzza ki a készüléket tápláló biztosítéktól vagy áramkör-megszakítót, majd húzza ki a csatlakozót, és vizsgálja meg, hogy nincs-e víz a konnektorból.

**3** Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) által, akiknek fizikai vagy szellemi képességei jelentősen korlátozottak, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.

**4** A sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a mozgó vagy forró alkatrészeket.

### 5 VIGYÁZAT

Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból vagy húzza ki a hálózatról, mielőtt alkatrészeket szerel fel vagy vesz le, illetve amíg a készüléket telepítik, karbantartják vagy kezelik. A szivattyú vízbe helyezésekor vagy vízből való eltávolításakor húzza ki az elektromos fűdőt. Soha ne csatlakoztassa vagy húzza ki a szivattyú dugóját, amikor víz van a tartályban. Soha ne rángassa meg a kábelt, hogy kihúzza a dugót a konnektorból. Fogja meg a dugót, és húzza meg a kihúzáshoz. Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja. Soha ne emelje fel a szivattyút a zsinórral fogva.

## 6 FIGYELEM:

**EZ A KÉSZÜLÉK TARTALMAZ EGY HÁZÁLLAT IVÓKŰZ SZIVATTYÚT.** A szivattyút kizárólag édesvízzel való használatra értékelték. Ne használja ezt a szivattyút a rendeltetésétől eltérő célra (azaz ne használja úszómedencében, fürdőaknában stb.). A készülék gyártója által nem ajánlott vagy forgalmazott tartozékok használata nem biztonságos állapotot okozhat.

• Ne használja a szivattyút úszómedencékben vagy más olyan helyzetekben, ahol emberek almerülnek.

• Ez a szivattyú 35°C-ig terjedő vízhőmérsékleten használható.

• Ne használja ezt a szivattyút gyűlékony folyadékokkal.

**7** Ne telepítse vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahol az olyan hőmérsékletnek van kitéve, amely fagypontra alatta. Óvja a szivattyút a közvetlen napfénytől.

**8** Ügyeljen arra, hogy a készülék sík, egyenesen felültre kerüljön. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket. Ne hagyja a készüléket hosszabb ideig felügyelet nélkül.

**Ne hagyja, hogy a szivattyút kiszáradjon.** A szivattyút teljesen vízbe kell meríteni. Ez a szivattyú soha nem működhet vízben.

**9** Ha hosszabb időre kábelre van szükség, gondoskodjon arról, hogy a csatlakozás víz- és porálló legyen. Megfelelő besorolású vezetéket kell használni. A készülék teljesítményénél kisebb amperre vagy wattrra méretezett vezeték túlmelegedhet. Ügyelni kell arra, hogy a kábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen megbotítani vagy meghúzni.

**10** Ne használja ezt a készüléket kültérben. Ez a készülék csak beltéri használatra alkalmas.

## MENTS D EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ

Csak a jelen telepítési, elektromos és karbantartási irányelvek pontos betartása biztosítja az ivókűz biztonságos és hatékony használatát.



**ÚJRAJAVÍTÁS:** Ez a termék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) selektív válogatási szimbólumával van ellátva. Ez azt jelenti, hogy ezt a terméket a 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően kell kezelni, hogy újrahasznosításra vagy szétszerelésre kerüljön a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása érdekében. Ellenőrizze a helyi környezetvédelmi hatóságnál az esetleges ártalmatlansági utasításokat, vagy vigye el egy hivatalos, önkormányzati nyilvántartásba vett hulladékgyűjtő pontra. A selektív válogatási folyamatban nem bevont elektronikai termékek a veszélyes anyagok jelenléte miatt potenciálisan veszélyesek a környezetre és az emberi egészségre.

## IT CONSIGLI PER LA SICUREZZA

### ISTRUZIONI RELATIVE AL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI ALLE PERSONE.

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA:** per evitare lesioni, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti.

### 1 LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

e tutti gli avvisi importanti sull'apparecchio prima di usare la pompa. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe subire dei danni.

### 2 PERICOLO

– Per evitare possibili scosse elettriche, è necessario prestare particolare attenzione poiché nell'uso di questo prodotto si utilizza l'acqua. Per ognuna delle seguenti situazioni, non tenti di riparare da solo; restituiscila la pompa a un centro di assistenza autorizzato per l'assistenza, se è ancora in garanzia, oppure elimini l'apparecchio.

**A** Se la pompa mostra segni di perdite d'acqua anomale, scolleghi il cavo di alimentazione e rimuova la pompa dall'acqua.

**B** Esamini attentamente l'apparecchio dopo l'installazione. Non deve essere collegato se c'è acqua su parti non destinate ad essere bagnate.

**C** Non metta in funzione l'apparecchio se ha un cavo elettrico o una spina danneggiati, se è malfunzionante o se è caduto o è stato danneggiato in qualche modo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate, per evitare un pericolo. Non tagli mai il cavo.

**D** La presa elettrica deve sempre trovarsi al di sopra del livello dell'apparecchio. Se la spina o la presa si bagna, **NON** scolleghi il cavo elettrico. Scolleghi il fusibile o l'interruttore automatico che alimenta l'apparecchio, quindi stacchi la spina ed esamini la presenza di acqua nella presa.

**3** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche o mentali significativamente ridotte, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sempre sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.

**4** Per evitare lesioni, non tocchi le parti in movimento o calde.

### 5 ATTENZIONE

Stacchi sempre la spina o scolleghi l'apparecchio dalla presa di corrente prima di indossare o togliere parti e durante l'installazione, la manutenzione o la manipolazione dell'appar-

ecchiatura. Quando inserisce o rimuove la pompa dall'acqua, estraiga la spina elettrica principale. Non colleghi o scolleghi mai la spina della pompa quando c'è acqua nel serbatoio. Non stratonni mai il cavo per staccare la spina dalla presa. Afferi la spina e tiri per staccarla. Stacchi sempre la spina di un apparecchio dalla presa di corrente quando non lo utilizza. Non sollevi mai la pompa dal cavo.

### 6 ATTENZIONE:

**QUESTO DISPOSITIVO INCLUDE UNA POMPA PER FONTANA PER ANIMALI DOMESTICI.**

La pompa è stata valutata solo per l'uso con acqua dolce. Non utilizzi questa pompa per un uso diverso da quello previsto (ad esempio, non la utilizzi in piscine, vasche da bagno, ecc.). L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare una condizione di non sicurezza.

• Non utilizzi la pompa in piscine o in altre situazioni in cui le persone sono immerse.

• Questa pompa è adatta all'uso con temperature dell'acqua fino a 35 °C.

• Non usi questa pompa con liquidi infiammabili.

**7** Non installi o conservi l'apparecchio in un luogo in cui possa essere esposto a temperature sotto lo zero. Protegga la pompa dalla luce solare diretta.

**8** Si assicuri che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana e uniforme. Controlli regolarmente l'apparecchio. Non lasci l'apparecchio incustodito per periodi prolungati. **Non lasci che la pompa si asciughi.** La pompa deve essere immersa completamente nell'acqua. Questa pompa non deve mai funzionare fuori dall'acqua.

**9** Se è necessaria una prolunga, si assicuri che il collegamento sia impermeabile e a prova di polvere. Si deve utilizzare un cavo con una portata adeguata. Un cavo con una potenza inferiore agli ampere o ai watt dell'apparecchio potrebbe surriscaldarsi. Deve fare attenzione a sistemare il cavo in modo che non possa inciampare o essere tirato.

**10** Non usi questa unità all'aperto. Questa unità è solo per uso interno.

### CONSERVI QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO

Solo la fedele osservanza di queste linee guida per l'installazione, l'elettricità e la manutenzione garantirà un uso sicuro ed efficiente di questa fontanella.



**RICICLO:** questo prodotto reca il simbolo di selezione selettiva per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che questo prodotto deve essere trattato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU per essere riciclato o smantellato per ridurre al minimo il suo impatto sull'ambiente. Verifichi con l'Agenzia Ambientale locale le eventuali istruzioni per lo smaltimento o si rechi presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale registrato dal Comune. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di selezione selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

## DK SIKKERHEDSTIPS

### ISTRUKTIONER VEDRØRENDE RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADE

### VIGTIGE SIKKERHEDS-ISTRUKTIONER

**ADVARSEL:** For at undgå skader skal du overholde de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder følgende.

### 1 LÆS OG FØLG ALLE SIKKERHEDSISTRUKTIONER

Alle vigtige meddelelser på apparatet, før pumpen tages i brug. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i skader på apparatet.

### 2 FARE

– For at undgå elektrisk stød skal der udvises særlig forsigtighed, da der anvendes vand ved brug af dette produkt. I alle følgende situationer må du ikke selv forsøge at reparere pumpen; send den til et autoriseret serviceværksted, hvis den stadig er omfattet af garantien, eller kassér apparatet.

**A** Hvis pumpen viser tegn på unormal vandlækage, skal du afbryde strømforsyningen og fjerne pumpen fra vandet.

**B** Undersøg omhyggeligt apparatet efter installationen. Det må ikke tilsluttes, hvis der er vand på dele, der ikke er beregnet til at blive våde.

**C** Brug ikke apparatet, hvis det har en beskadiget ledning eller stik, eller hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare. Klip aldrig ledningen over.

**D** Stikkontakten skal altid være over apparatets niveau. Hvis stikket eller stikkontakten bliver våd, må du **IKKE** trække stikket ud. Afbryd sikringen eller afbryderen, der leverer strøm til apparatet, og tag derefter stikket ud og undersøg, om der er vand i stikkontakten.

**3** Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med betydeligt nedsatte fysiske eller mentale evner, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.

**4** For at undgå skader må du ikke komme i kontakt med bevægelige eller varme dele.

### 5 FORSIGTIG

Træk altid stikket ud af stikkontakten, for du tager dele af eller på, og mens udstyret installeres, vedligeholdes eller håndteres. Træk hovedstikket ud, når pumpen sættes i eller tages op af vandet. Tilslut eller frakobl aldrig pumpens stik, når der er vand i reservoiret. Træk aldrig i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Tag fat i stikket, og træk i det for at trække det ud. Tag altid et apparat ud af stikkontakten, når det ikke er i brug. Løft aldrig pumpen i ledningen.

## 6 FORSIGTIG:

**DENNE ENHED INDEHOLDER EN POMPE TIL DRINKEFONTÆNE TIL KÆLEDYR.**

Pumpen er kun evalueret til brug med ferskvand. Brug ikke denne Pumpe til andet end det, den er beregnet til (dvs. brug den ikke i swimmingpools, badekar osv.). Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten af apparatet, kan forårsage en usikker tilstand.

• Brug ikke pumpen i svømmebassiner eller andre steder, hvor folk er nedsænket i vandet.

• Denne Pumpe er egnet til brug i vandtemperaturer op til 35 °C.

• Brug ikke denne Pumpe sammen med brandbare væsker.

**7** Apparatet må ikke installeres eller opbevares, hvor det udsættes for temperaturer under frysepunktet. Beskyt pumpen mod direkte sollys.

**8** Sørg for, at apparatet er placeret på en flad, jævn overflade. Hold regelmæssigt øje med apparatet. Efterlad ikke apparatet uden opsyn i længere perioder. **Lad ikke pumpen løbe tør.** Pumpen skal være helt nedsænket i vand. Denne Pumpe må aldrig fungere uden for vand.

**9** Hvis det er nødvendigt med en forlængerledning, skal du sikre dig, at forbindelsen er vandtæt og støvtæt. Der skal bruges en ledning med den rette styrke. En ledning, der er beregnet til færre ampere eller watt end apparatet, kan blive overophedet. Sørg for at placere ledningen, så man ikke kan snuble over den eller trække i den.

**10** Brug ikke denne enhed udendørs. Denne enhed er kun til indendørs brug.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG.

Kun en nøje overholdelse af disse retningslinjer for installation, elektricitet og vedligeholdelse vil sikre en sikker og effektiv brug af denne drikkefontæne.



**GENVINDING:** Dette produkt bærer det selektive sorteringssymbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Det betyder, at dette produkt skal håndteres i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU for at blive genbrugt eller demonteret for at minimere dets indvirkning på miljøet.

Kontakt din lokale miljøstyrelse for at få instruktioner om bortskaffelse, eller aflever det på et officielt kommunalt registreret affaldsindsamlingssted. Elektroniske produkter, der ikke indgår i den selektive sorteringsproces, er potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed på grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer.

## RU СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ИНСТРУКЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С РИСКОМ ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ТРАВМИРОВАНИЯ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать травм, необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие.

**1** Перед использованием насоса прочтите и выполните все инструкции по технике безопасности и все важные указания на приборе. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению прибора.

**2 ОПАСНОСТЬ** – Чтобы избежать возможного поражения электрическим током, следует соблюдать особую осторожность, поскольку при использовании этого прибора используется вода. В каждой из следующих ситуаций не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно; верните насос в авторизованный сервисный центр для обслуживания, если на него еще распространяется гарантия, или выберите прибор.

**A** Если у насоса есть какие-либо признаки ненормальной утечки воды, отсоедините шнур питания и извлеките насос из воды.

**B** Внимательно осмотрите прибор после установки. Не включайте его в сеть, если на деталях, не предназначенных для намокания, есть вода.

**C** Не пользуйтесь прибором, если у него поврежден электрический шнур или вилка, если он неисправен или если его уронили или повредили каким-либо образом. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности. Никогда не перерезайте шнур.

**D** Электрическая розетка всегда должна находиться выше уровня прибора. Если вилка или розетка намокли, **НЕ** отсоединяйте электрический шнур. Отключите предохранитель или автоматический выключатель, подающий питание на прибор, затем выньте вилку из розетки и осмотрите ее на предмет наличия воды в розетке.

**3** Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) со значительно ограниченными физическими или умственными способностями, если только они не получили надзор или инструкцию по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность. Дети всегда должны находиться под присмотром, чтобы не играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и обслуживанием прибора.

**4** Во избежание травм не прикасайтесь к движущимся или горячим деталям.

**5 ВНИМАНИЕ** Всегда вынимайте вилку из розетки или отключайте прибор от сети перед тем, как надеть или снять детали, а также во время установки, обслуживания или работы с оборудованием.

При установке или извлечении насоса из воды вытаскивайте основную электрическую вилку. Никогда не подключайте и не отключайте вилку насоса, когда в резервуаре есть вода. Никогда не держите за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки. Возьмитесь за вилку и потяните, чтобы отключить прибор. Всегда отключайте прибор от розетки, когда он не используется. Никогда не поднимайте насос за шнур.

### 6 ВНИМАНИЕ:

**ЭТО УСТРОЙСТВО ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ НАСОС ДЛЯ ПИТЬЕВОГО ФОНТАНЧИКА ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ.** Насос был оценен для использования только с пресной водой. Не используйте этот насос не по назначению (например, не применяйте его в бассейнах, ваннах и т.д.). Использование насосов, не рекомендованных или не проданных производителем прибора, может привести к небезопасной ситуации.

• Не используйте насос в бассейнах или других местах, где люди находятся под водой.

• Этот насос подходит для использования при температуре воды до 35°C.

• Не используйте этот насос с легковоспламеняющимися жидкостями.

**7** Не устанавливайте и не храните прибор там, где он будет подвергаться воздействию температур ниже нуля. Укрывайте насос от прямых солнечных лучей.

**8** Убедитесь, что прибор стоит на плоской, ровной поверхности. Регулярно следите за прибором. Не оставляйте прибор без присмотра на длительное время. **Не допускайте, чтобы насос работал всухую.** Насос должен быть полностью погружен в воду. Этот насос никогда не должен работать вне воды.

**9** Если необходимо использовать удлинительный шнур, убедитесь, что соединение водонепроницаемо и пылезащищено. Следует использовать шнур с соответствующим номиналом. Шнур, рассчитанный на меньшее количество ампер или ватт, чем номинал прибора, может перегреться. Располагайте шнур так, чтобы о него нельзя было сплутаться или потянуть.

**10** Не используйте это устройство на открытом воздухе. Это устройство предназначено только для использования в помещении.

### СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Только точное соблюдение этих рекомендаций по установке, подключению и обслуживанию обеспечит безопасное и эффективное использование этого питьевого фонтанчика.



**УТИЛИЗАЦИЯ:** На этом изделии имеется символ селективной сортировки отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что данный продукт должен быть утилизирован или разобран в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU, чтобы свести к минимуму его воздействие на окружающую среду. Узнайте в местном агентстве по охране окружающей среды о возможных инструкциях по утилизации или отнесите в официальный пункт приема мусора, зарегистрированный советом. Электронные изделия, не включенные в процесс селективной сортировки, потенциально опасны для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в них опасных веществ.

## SE SÄKERHETSÅD

### INSTRUKTIONER SOM GÄLLER RISK FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR ELLER PERSONSKADA

### VIKTIGA SÄKERHETS- INSTRUKTIONER

**VARNING:** För att undvika personskador ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas, bland annat följande.

### LÄS OCH FÖLJ ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

och alla viktiga meddelanden på apparaten innan du använder pumpen. Underlåtenhet att göra detta kan leda till skador på apparaten.

**2 FARA** – För att undvika elektriska stötar bör särskild försiktighet iaktas eftersom vatten används vid användning av denna produkt. I följande situationer ska du inte försöka reparera pumpen själv, utan lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för service om garantin fortfarande gäller eller kassera apparaten.

**A** Om pumpen visar tecken på onormal vattenläckage ska du koppla bort nätkabeln och ta upp pumpen ur vattnet.

**B** Undersök apparaten noggrant efter installationen. Den får inte anslutas till elnätet om det finns vatten på delar som inte är avsedda att bli våta.

**C** Använd inte apparaten om den har en skadad nätsladd eller stickkontakt, om den inte fungerar som den ska eller om den tappas eller skadas på något sätt. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara. Klipp aldrig av sladden.

**D** Eluttaget ska alltid vara ovanför apparatens nivå. Om kontakten eller uttaget blir blött ska du **INTE** dra ut stickkontakten. Koppla bort säkring eller kretsbrytaren som matar ström till apparaten, dra sedan ut kontakten och undersök om det finns vatten i uttaget.

**3** Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med väsentligt nedsatt fysisk eller mental förmåga, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.

**4** Undvik skador genom att inte komma i kontakt med rörliga eller heta delar.

**5 FÖRSIKTIGHET** Dra alltid ut stickproppen eller koppla bort apparaten från eluttaget innan du sätter på eller tar av delar och när utrustningen installeras, underhålls eller hanteras. Dra ut huvudkontakten när du sätter i eller tar upp pumpen ur vattnet. Koppla aldrig in eller ur pumpkontakten när det finns vatten i behållaren. Ryck aldrig i sladden för att dra ut kontakten ur vägguttaget. Ta tag i kontakten och dra

för att dra ut den. Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när du inte använder apparaten. Lyft aldrig pumpen i sladden.

### 6 FÖRSIKTIGHET: DEN HÄR ENHETEN INNEHÅLLER EN PUMP FÖR DRICKFONTÄN FÖR HUSDJUR.

Pumpen har utvärderats för att endast användas med färskvatten. Använd inte pumpen för andra ändamål än de den är avsedd för (tex. inte i simbassänger, badkar etc.). Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av apparatens tillverkare kan orsaka osäkra förhållanden.

• Använd inte pumpen i simbassänger eller i andra situationer där människor är nedsänkta i vattnet.

• Denna pump är lämplig för användning i vattentemperaturer upp till 35°C.

• Använd inte pumpen med lättantändliga vätskor.

**7** Installera eller förvara inte apparaten på en plats där utsläpp för temperaturregler och fryspunkter. Skydda pumpen från direkt solljus.

**8** Se till att apparaten är placerad på en plan och jämn yta. Övervaka apparaten regelbundet. Lämna inte apparaten obevakad under längre perioder.

**Låt inte pumpen rinna torr.** Pumpen måste vara helt nedsänkt i vatten. Pumpen får aldrig användas utanför vatten.

**9** Om en förlängningssladd är nödvändig, se till att anslutningen är vattentät och dammtät. En sladd med rätt märke bör användas. En sladd som är dimensionerad för mindre ampere eller watt än vad apparaten är dimensionerad för kan bli överhettad. Var noga med att placera sladden så att du inte snubblar över den eller drar i den.

**10** Använd inte den här enheten utomhus. Den här enheten är endast avsedd för inomhusbruk.

### SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK

Endast genom att noggrant följa dessa anvisningar för installation, el och underhåll kan du garantera en säker och effektiv användning av denna dricksvattenfontän.



**ÅTERVINNING:** Denna produkt bär symbolen för selektiv sortering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Detta innebär att produkten måste hanteras i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU för att kunna återvinnas eller demonteras för att minimera dess påverkan på miljön. Kontakta din lokala miljöbyrå för eventuella anvisningar om avfallshantering eller lämna in produkten till en officiell, kommunalt registrerad återvinningsstation. Elektroniska produkter som inte ingår i den selektiva sorteringsprocessen är potentiellt farliga för miljön och människors hälsa på grund av förekomsten av farliga ämnen.

## CZ BEZPEČNOSTNÍ TIPY

### POKYNY TYKAJÍCÍ SE RIZIKA POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ OSOB.

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**VAROVÁNÍ:** V zájmu ochrany před zraněním je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících.

**1** Před použitím čerpadla si přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a všechna důležitá upozornění na spotřebiči. Pokud tak neuděláte, může dojít k poškození tohoto spotřebiče.

**2 NEBEZPEČÍ** – Aby se zabránilo možnému úrazu elektrickým proudem, je třeba dbát zvláštní opatrnosti, protože při používání tohoto výrobku se používá voda. V každé z následujících situací se nepokoušejte o opravu sami; pokud je čerpadlo ještě v záruce, odezvejte jej k opravě do autorizovaného servisu nebo spotřebiči zlikvidujte.

**A** Pokud čerpadlo vykazuje jakékoli známky abnormálního úniku vody, odpojte napájecí kabel a vymějte čerpadlo z vody.

**B** Po instalaci spotřebič pečlivě prohlédněte. Neměl by být zapojen, pokud je na částech, které nejsou určeny k namočení, voda.

**C** Nepoužívejte spotřebič, pokud má poškozený elektrický kabel nebo zástrčku, pokud je nefunkční nebo pokud spadl či byl jakkoli poškozen. Pokud je přírodní kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí. Nikdy přírodní šňůru nepřestřihávejte.

**D** Elektrická zásuvka by měla být vždy nad úrovní spotřebiče. Pokud dojde k namočení zástrčky nebo zásuvky, **NEODPOJUJTE** elektrický kabel. Odpojte pojistku nebo jistič, který spotřebič napájí, poté odpojte zástrčku a zkontrolujte, zda se v zásuvce nenachází voda.

**3** Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s výrazně sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče. Děti by měly být vždy pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. Čištění a údržbové práce nesmí provádět děti.

**4** Aby nedošlo ke zranění, nedotýkejte se pohyblivých nebo horkých částí.

### 5 UPOZORNĚNÍ

Před nasazením nebo sejmutím dílů a při instalaci, údržbě nebo manipulaci se zařízením vždy odpojte zástrčku nebo spotřebič vypojte ze zásuvky. Při vkládání nebo vyjímání čerpadla z vody vytáhněte hlavní elektrickou zástrčku. Nikdy nezapojujte ani neodpojíte zástrčku čerpadla, když je v nádrži voda.

Nikdy netahujte za kabel, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky. Zástrčku uchopte a vytáhněte, abyste ji odpojili. Nepoužívejte spotřebič vždy odpojte ze zásuvky. Nikdy nezvedejte čerpadlo za kabel.

### 6 POZOR:

TOTO ZAŘÍZENÍ OBSAHUJE ČERPADLO FONTÁNKY PRO NAPÁJENÍ DOMÁČÍCH

**MAZLÍČKŮ.** Čerpadlo bylo vyhodnoceno pouze pro použití se sladkou vodou. Nepoužívejte toto čerpadlo k jinému než určenému použití (tj. nepoužívejte jej v bazénech, vanách atd.). Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit nebezpečný stav.

• Čerpadlo nepoužívejte v bazénech ani v jiných situacích, kdy se do něj mohou ponořit lidé.

• Toto čerpadlo je vhodné pro použití při teplotách vody do 35°C.

• Nepoužívejte toto čerpadlo s hořlavými kapalinami.

**7** Spotřebič neinstalujte ani neskladujte na místech, kde byl vystaven teplotám pod bodem mrazu. Chraťte čerpadlo před přímým slunečním světlem.

**8** Ujistěte se, že je spotřebič umístěn na rovném, rovném povrchu. Spotřebič pravidelně kontrolujte. Nenechávejte spotřebič delší dobu bez dozoru.

**Nedovolte, aby čerpadlo běželo na sucho.** Čerpadlo musí být zcela ponořené ve vodě. Toto čerpadlo nesmí nikdy pracovat mimo vodu.

**9** Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, zajistěte, aby bylo připojení vodotěsné a prachotěsné. Měla by být použita šňůra se správnou jmenovitou hodnotou. Šňůra dimenzovaná na méně ampérů nebo wattů, než je jmenovitá hodnota spotřebiče, se může přehřát. Je třeba dbát na to, aby šňůra byla umístěna tak, aby o ni nebylo možné zakopnout nebo na ni táhnat.

**10** Nepoužívejte tento přístroj ve venkovním prostředí. Tato jednotka je určena pouze pro vnitřní použití.

### ULOŽTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Pouze důsledně dodržování těchto pokynů pro instalaci, elektrickou instalaci a údržbu zajistí bezpečné a efektivní používání této fontánky.



**RECYKLAGE:** Tento výrobek je označen symbolem selektivního třídění odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). To znamená, že s tímto výrobkem musí být nakládáno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU, aby mohl být recyklován nebo demontován a minimalizoval se tak jeho dopad na životní prostředí. Případně pokyny k likvidaci zjistěte u místní agentury pro životní prostředí nebo je odneste na oficiální sběrné místo odpadů registrované radnicí. Elektronické výrobky nezařazené do selektivního třídění jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví kvůli přítomnosti nebezpečných látek.

### RO SFATURI DE SIGURANȚĂ

### INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA UN RIȘC DE ÎNÇENDIU, ȘOC ELECTRIC SAU VĂTĂMARE A PERSOANELOR

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

**AVERTISMENT:** Pentru a vă proteja împotriva rănilor, trebuie respectate măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele.

### 1 CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ

și toate avizele importante de pe aparat înainte de a utiliza pompa. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea acestui aparat.

### 2 PERICOL

– Pentru a evita un posibil șoc electric, trebuie acordată o atenție deosebită deoarece în utilizarea acestui produs se utilizează apă. Pentru fiecare dintre situațiile de mai jos, nu încercați să efectuați singuri reparațiile, returnați pompa la un service autorizat pentru service dacă este încă în garanție sau aruncați aparatul.

**A** Dacă pompa prezintă orice semn de scurgere anormală de apă, deconectați cablul de alimentare și scoateți pompa din apă.

**B** Examinati cu atenție aparatul după instalare. Nu trebuie să fie conectat la priză dacă există apă pe părți care nu sunt destinate să fie ude.

**C** Nu puneți aparatul în funcțiune dacă are cablul electric sau ștecherul deteriorat, dacă funcționează defectuos sau dacă este scăpat sau deteriorat în orice mod. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol. Nu tăiați niciodată cablul.

**D** Priza electrică trebuie să fie întotdeauna deasupra nivelului aparatului. Dacă ștecherul sau priza se udă, **NU** scoateți cablul electric din priză. Deconectați siguranța sau întrerupătorul care alimentează aparatul, apoi scoateți fișa din priză și examinați dacă există apă în priză.

**3** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau mentale semnificativ diminuate, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați întotdeauna pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii.

**4** Pentru a evita rănirea, nu atingeți piesele în mișcare sau fierbinți.

### 5 ATENȚIE

Întotdeauna scoateți sau deconectați aparatul de la priză înainte de a pune sau scoate piese și în timp ce echipamentul este instalat, întreținut sau manipulat. Când introduceți sau scoateți pompa din apă, scoateți fișa electrică principală. Nu conectați sau deconectați niciodată ștecherul pompei atunci când există apă în rezervor.

**Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecherul din priză.** Prindeți fișa și trageți pentru a o deconecta. Scoateți întotdeauna un aparat din priză atunci când nu îl utilizați. Nu ridicați niciodată pompa de cablu.

### 6 ATENȚIE:

**ACEST DISPOZITIV ÎNCLUDE O POMPĂ PENTRU FĂNTÂNA DE BĂUT PENTRU ANIMALE DE COMPANIE.** Pompa a fost evaluată pentru a fi utilizată numai cu apă dulce. Nu utilizați această pompă în alte scopuri decât cele prevăzute (de exemplu, nu o utilizați în piscine, căzi de baie etc.). Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate cauza o stare nesigură.

• Nu utilizați pompa în piscine sau în alte situații în care oamenii sunt scufundați.

• Această pompă este adecvată pentru utilizarea la temperaturi ale apei de până la 35°C.

• Nu utilizați această pompă cu lichide inflamabile.

**7** Nu instalați sau depozitați aparatul unde va fi expus la temperaturi sub punctul de îngheț. Protejați pompa de lumina directă a soarelui.

**8** Asigurați-vă că aparatul este amplasat pe o suprafață plană, uniformă.

Monitorizați aparatul în mod regulat. **Nu lăsați aparatul nesupravegheat pentru perioade îndelungate.** Nu lăsați pompa să funcționeze în stare uscată. Pompa trebuie să fie scufundată complet în apă. Această pompă nu trebuie să funcționeze niciodată în afara apei.

**9** Dacă este necesar un cablu prelungitor, asigurați-vă că conexiunea este etanșă și rezistentă la praf. Trebuie utilizat un cablu cu o capacitate nominală corespunzătoare. Un cablu proiectat pentru mai puțini amperi sau vați decât puterea nominală a aparatului se poate supraîncălzi. Trebuie să aveți grijă să aranjați cablul astfel încât să nu vă împiediceți de el sau să trageți de el.

**10** Nu utilizați această unitate în exterior. Această unitate este destinată numai utilizării în interior.

### PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTĂRE ULTERIOARĂ

Nu mai respectarea întocmai a acestor instrucțiuni de instalare, electrice și de întreținere va asigura utilizarea sigură și eficientă a acestei fântâni de băut.



**RECICLARE:** Acest produs poartă simbolul de sortare selectivă pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Această însemnă că acest produs trebuie manipulat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE pentru a fi reciclat sau dezmembrat pentru a minimiza impactul său asupra mediului.

Consultați Agenția locală de mediu pentru eventuale instrucțiuni de eliminare sau duceți-l la un punct oficial de colectare a deșeurilor înregistrat la consiliu. Produsele electronice neincluse în procesul de sortare selectivă sunt potențial periculoase pentru mediu și sănătatea umană din cauza prezenței substanțelor periculoase.

### FI TURVALLISUUSVINKKEJÄ

### OHJEET, JOTKA LIITTYVÄT TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI HENKILÖVAHINKOJEN VAARAAN.

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

**VAROITUS:** Loukkaantumisten välttämiseksi on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä.

# 1 LUE JA NOUDATA KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET

ja kaikki laitteessa olevat tärkeät ilmoitukset ennen pumpun käyttöä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

**2 VAARA** – Mahdollisen sähköiskun välttämiseksi on noudatettava erityistä varovaisuutta, koska tämän tuotteen käytössä käytetään vettä. Älä yritä korjausta itse jokaisessa seuraavassa tilanteessa; palauta pumppu valtuutettuun huoltoliikkeeseen huollettavaksi, jos se on vielä takuun piirissä, tai hävitä laite.

**A** Jos pumppu osoittaa merkkejä epänormaalia vesivuodosta, irrota virtajohto ja poista pumppu vedestä.

**B** Tutki laite huolellisesti asennuksen jälkeen. Laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan, jos siinä on vettä osissa, joita ei ole tarkoitettu kastumaan.

**C** Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto tai pistoke on vaurioitunut, jos se ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut jollakin tavalla. Jos syöttöjohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoliikkeen tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi. Älä koskaan katkaise johtoa.

**D** Pistorasian on aina oltava laitteen tason yläpuolella. Jos pistoke tai pistorasia kastuu, **ÄLÄ** irrota sähköjohtoa. Irrota sulake tai katkaisija, joka syöttää virtaa laitteeseen, irrota sitten pistoke ja tutki, onko pistorasiassa vettä.

**3** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat merkittävästi heikentyneet, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille valvontaa tai ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on aina valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa.

**4** Älä koske liikkuviin tai kuumiin osiin loukkaantumisen välttämiseksi.

**5 VAROITUS** Irrota aina pistoke pistorasiasta tai irrota laite pistorasiasta ennen osien asentamista tai irrottamista ja kun laitetta asennetaan, huolletaan tai käsitellään. Kun asetat pumpun veteen tai irrotat sen vedestä, vedä sähköpistoke pois päävirtapistokkeesta. Älä koskaan kytke tai irrota pumpun pistoketta, kun säiliössä on vettä. Älä koskaan vedä johtoa irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta. Tartu pistokkeeseen ja vedä irrottaaksesi sen. Irrota laite pistorasiasta aina, kun sitä ei käytetä. Älä koskaan nosta pumpppua johdosta.

## 6 VAROITUS:

### TÄMÄ LAITE SISÄLTÄÄ LEMMIKKIELÄINTEN JUOMALÄHTEEN PUMPUN.

TPumppu on arvioitu käytettäväksi vain makean veden kanssa. Älä käytä tätä pumpppua muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön (eli älä käytä sitä uima-altaissa, kylpyammeissa jne.). Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien tai myymien lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa vaarallisen tilan.

- Älä käytä pumpppua uima-altaissa tai muissa tilanteissa, joissa ihmiset ovat veden alla.
- Tämä pumppu soveltuu käytettäväksi veden lämpötilaan 35 °C asti.
- Älä käytä tätä pumpppua palavien nesteiden kanssa.

**7** Älä asenna tai säilytä laitetta sellaisessa paikassa, jossa se altistuu lämpötiloille, alle pakkasen. Suojaa pumppu suoralta auringonvalolta.

**8** Varmista, että laite asetetaan tasaiselle, tasaiselle alustalle. Tarkkaile laitetta säännöllisesti. Älä jätä laitetta ilman valvontaa pitkiksi ajoiksi. **Älä anna pumpun kuivua.** Pumppu on upotettava kokonaan veteen. Tämä pumppu ei saa koskaan toimia veden ulkopuolella.

**9** Jos jatkojohto on tarpeen, varmista, että liitäntä on vesitiivis ja pölytiivis. On käytettävä johtoa, jolla on asianmukainen luokitus. Johto, joka on mitoitettu pienemmälle ampeerin tai watin teholle kuin laitteen nimellisarvo, voi ylikuumentua. Johto on järjestettävä siten, ettei siihen kompastuta tai vedetä.

**10** Älä käytä tätä laitetta ulkona. Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

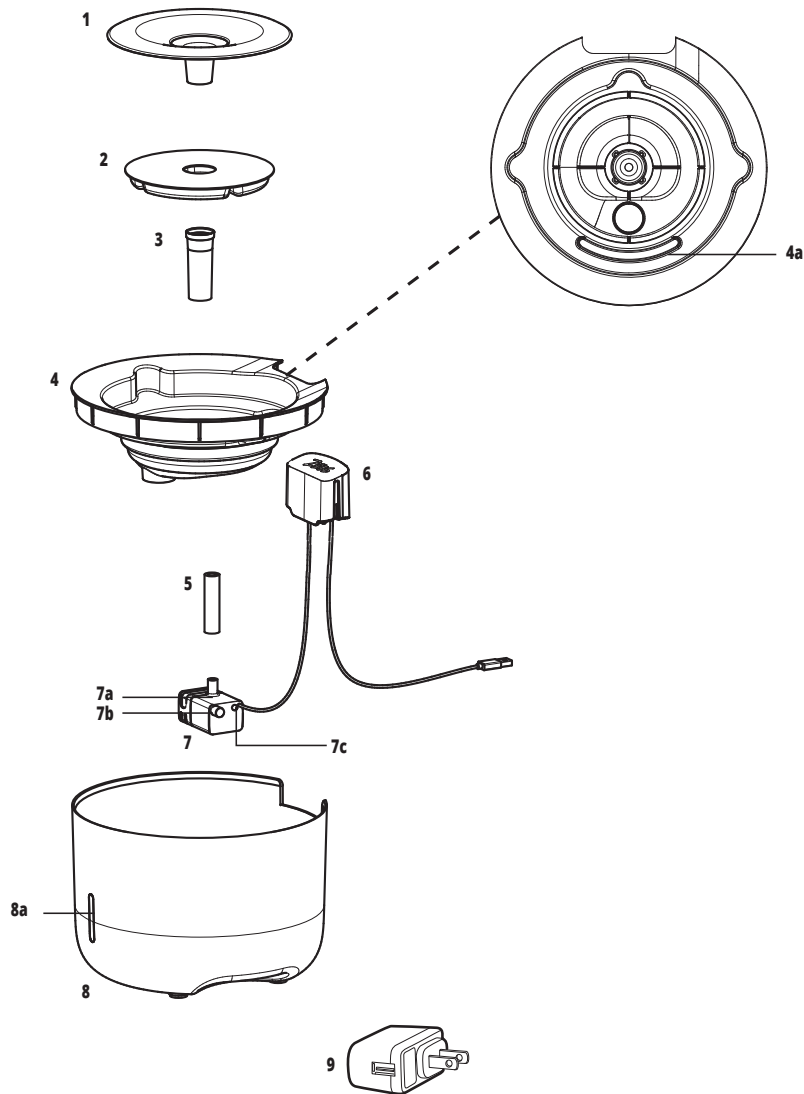
## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Vain näiden asennus-, sähkö- ja huolto-ohjeiden tarkka noudattaminen takaa tämän juomasuihkulähteen turvallisen ja tehokkaan käytön.



**KIERRÄTYS:** Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) valikoiva lajittelemisymboli. Tämä tarkoittaa, että tätä tuotetta on käsiteltävä EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, jotta se voidaan kierrättää tai purkaa, jotta sen ympäristövaikutukset voidaan minimoida. Tarkista mahdolliset hävittämisohjeet paikalliselta ympäristöviranomaiselta tai vie

se viralliseen kunnan rekisteröimään jätteiden keräyspisteeseen. Elektroniikkatuotteet, jotka eivät kuulu valikoivaan lajiteluun, ovat mahdollisesti vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle vaarallisten aineiden vuoksi.



1. Stainless steel top / Oberteil aus rostfreiem Stahl / Dessus en acier inoxydable / Tapa de acero inoxidable / Roestvrijstalen bovenvlak / Blat ze stali nierdzewnej / Rozsdamentes acél felső / Piano in acciaio inox / Top i rustfritt stål / Верхняя часть из нержавеющей стали / Toppi i rostfritt stål / Horní část z nerezové oceli / Partea superioară din oțel inoxidabil / Ruostumattomasta teräksestä valmistettu yläosa
2. Filter pad / Filterpad / Filtre / Almohadilla filtrante / Almofada de filtro / Filter / Wkładka filtrująca / Szűrőbetét / Cuscinetto del filtro / Filterpude / Фильтрующая прокладка / Filterdyna / Filtrační podložka / Filtru tampon / Suodatintyyry
3. Plastic tube / Kunststoffrohr / Tube en plastique / Tubo de plástico / Plastic buisje / Rura z tworzywa sztucznego / Műanyag cső / Tubo di plastica / Plastrør / Пластиковая трубка / Plaströr / Plastová trubka / Tub de plastic / Muoviputki
4. Filter tray / Filterschale / Plateau pour filtre / Bandeja de filtro / Tabuleiro de filtro / Filterhouder / Taca filtra / Szűrőtálca / Vassoio del filtro / Filterbakke / Поддон для фильтра / Filterbricka / Filtrační zásobník / Tava filtrului / Suodatinalusta

- 4a. Anti-overflow opening / Anti-Überlauföffnung / Ouverture antidébordement / Apertura antidesbordamiento / Abertura à prova de transbordo / Anti-overloop opening / Otwór przeciwprzelewowy / Kiömlésgátó nyílás / Apertura anti-tracimazione / Anti-overlobsåbning / Отверстие против перелива / Öppning för överströmningskydd / Otvor proti pretečenju / Orificiu antidepășire / Ylivuodon estävä aukko
5. Pump connector tube / Pumpenanschlussrohr / Tube connecteur de la pompe / Tubo conector de la bomba / Tubo de ligação da bomba / Verbindungs buisje / Rurka łącząca pompy / Szivattyú csatlakozócső / Tubo connettore della pompa / Slange til pumpeforbindelse / Соединительная трубка насоса / Pumpens anslutningsrör / Spojovací trubka čerpadla / Tub conector pompa / Pumpun liitântputki

6. Power cable holder / Halter für Stromkabel / Passe-câble / Soporte del cable de alimentación / Suporte do cabo de alimentação / Kabelhouder / Uchwyt kabla zasilającego / Tápkábeltartó / Supporto del cavo di alimentazione / Holder til strømkabel / Держатель кабеля питания / Hållare för strömkabel / Držák napajecého kabelu / Suport cablu de alimentare / Virtajohdon pidike

7. Pump / Pumpe / Pompe / Bomba / Pomp / Pompa / Szivattyú / Насос / Čerpadlo / Pumpku

- 7a. Sponge / Schwamm / Éponge / Esponja / Gąbka / Szivacs / Spugna / Swamp / Губка / Houba / Burete / Sieni

- 7b. Water sensor / Wasser-Sensor / Capteur d'eau / Sensor del agua / Sensor de água / Wassersensor / Czujnik wody / Vizérzékelő / Sensore dell'acqua / Vandsensor / Датчик воды / Vattensensor / Sničać vody / Senzor de apă / Vesianturi

- 7c. LED light / LED-Licht / Voyant à DEL / Luz LED / Ledlampje / Ősvietlenie LED / LED fény / Luce LED / LED-lys / Светодиодная лампа / LED-lampa / LED svétlo / Lumiină LED / LED-valo

8. Fountain reservoir / Trinkbrunnenreservoir / Réservoir de l'abreuvoir / Depósito de la fuente / Tanque de origem / Fonteinreservoir / Zbiornik fontanny / Szökőkút tározó / Serbatoio della fontana / Reservoir til springvand / Резервуар для фонтана / Reservoir for fontän / Nädrz s fontánou / Rezervor fântână / Suihkulähdessäiliö

- 8a. Water Level window / Wasserstandsfenster / Fenêtre de niveau d'eau / Ventana de nivel de agua / Janela do nível da água / Venster voor waterniveau / Okno poziomu wody / Vízszint ablak / Finestra del livello dell'acqua / Vindue for vandstand / Okno urovnya vody / Fönster för vattennivå / Okno hladiny vody / Fereastră nivelului apei / Vedenkorkeussikkuna

9. Adapter / Adaptateur / Adaptador / Adapter / Adattatore / Адаптер / Adaptör / Adaptor / Sovitin

**EN** All pictures shown in the manual are for illustration purposes only. Actual product may vary as a result of product enhancements.

**DE** Alle in diesem Handbuch gezeigten Bilder dienen nur der Illustration. Das tatsächliche Produkt kann aufgrund von Produktverbesserungen abweichen.

**FR** Toutes les images présentées dans le guide sont à des fins d'illustration seulement. Le produit réel peut changer en raison d'amélioration du produit.

**ES** Todas las imágenes que se muestran en el manual son solo para fines ilustrativos. El producto real puede variar como resultado de las mejoras del producto.

**PT** Todas as imagens mostradas no manual são apenas para fins ilustrativos. O produto real pode variar em resultado de melhorias do produto.

**NL** Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn louter voor illustratieve doeleinden. Het eigenlijke product kan afwijken wegens productverbeteringen.

**PL** Wszystkie zdjęcia przedstawione w instrukcji służą wyłącznie do celów ilustracyjnych. Rzeczywisty produkt może się różnić w wyniku ulepszeń produktu.

**HU** A kézikönyben szereplő képek csak illusztrációs célokat szolgálnak. A tényleges termék a termékfejlesztések következtében eltérhet.

**IT** Tutte le immagini mostrate nel manuale sono solo a scopo illustrativo. Il prodotto reale può variare a causa di miglioramenti del prodotto.

**DK** Alle billeder i manualen er kun til illustrationsformål. Det faktiske produkt kan variere som følge af produktforbedringer.

**RU** Все изображения, представленные в руководстве, предназначены только для иллюстрации. Реальный продукт может отличаться в результате усовершенствования.

**SE** Alla bilder i manualen är endast avsedda som illustrationer. Den faktiska produkten kan variera till följd av produktförbättringar.

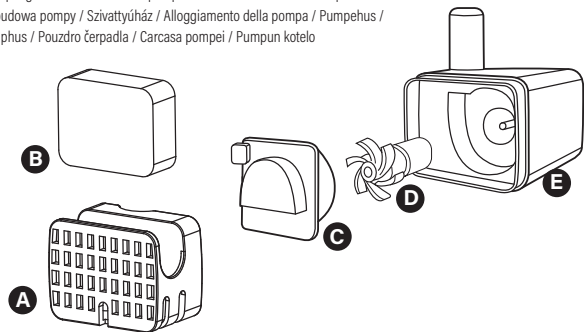
**CZ** Všechny obrázky v příručce jsou pouze ilustrační. Skutečný výrobek se může lišit v důsledku vylepšení výrobku.

**RO** Toate imaginile prezentate în manual sunt doar în scop ilustrativ. Produsul real poate varia ca urmare a îmbunătățirilor aduse produsului.

**FI** Kaikki käyttöohjeessa esitetyt kuvat ovat vain havainnollistamistarkoituksessa. Todellinen tuote voi vaihdella tuoteparannusten seurauksena.

**PARTS / TEILE / PIÈCES / PARTES / PEÇAS / ONDERDELEN / CZĘŚCI / ALKATRÉSZEK / COMPONENTI / DELE / КОМПОНЕНТЫ / DELAR / DÍLY / PIESE DE SCHIMB / OSAT**

- A** Pump cover / Pumpendeckel / Couverture de la pompe / Tapa de la bomba / Tampa da bomba / Pompdeksel / Pokrywa pompy / szivattyúfedél / Coperchio della pompa / Pumpedeksel / Крышка насоса / Pumplock / Kryt čerpadla / Capacul pompei / Pumpun kansi
- B** Sponge / Schwamm / Éponge / Esponja / Spons / Gąbka / Szivacs / Spugna / Svamp / Губка / Houbá / Burete / Sieni
- C** Impeller cap / Flügelradkappe / Couverture de l'impulseur / Tapa del rotor / Tampa do rotor / Rotorkapje / Kolpak wirnika / Futókerék sapka / Tappo della girante / Hætte til løbehjul / Крышка рабочего колеса / Pumphjulets lock / Víčko oběžného kola / Capacul rotorului / Juoksupyörän korkki
- D** Impeller / Flügelrad / Impulseur / Rotor / Wirnik / járókerék / Girante / Løbehjul / Рабочее колесо / Pumpijul / Oběžné kolo / Juoksupyörä
- E** Pump Housing / Pumpengehäuse / Boîtier de la pompe / Carcasa de la bomba / Corpo da bomba / Pompbehuizing / Obudowa pompy / Szivattyúház / Alloggiamento della pompa / Pumpehus / Корпус насоса / Pumpus / Pouzdro čerpadla / Carcasa pompei / Pumpun ketelo



**USAGE / GEBRAUCH / UTILISATION / USO / UTILIZAÇÃO / GEBRUIK / UŻYTKOWANIE / HASZNÁLAT / USO / ANVENDELSE / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ / ANVÄNDNING / POUŽITÍ / UTILIZARE / KÄYTTÖ**

**EN** Proper hydration is vital to a dog's health. The Zeus Oasis Fountain provides your dog with a continuous indoor source of fresh, purified water. Drinking more water helps ensure proper kidney function, helping to prevent crystal formation that can lead to urinary diseases.

The pump is equipped with a sensor that detects when the water level inside the reservoir is too low. At that point, the fountain will shut down automatically, to prevent the pump from running dry. Once the water is topped up, the fountain will start running again.

**DE** Die richtige Flüssigkeitszufuhr ist für die Gesundheit Ihres Hundes lebenswichtig. Der Zeus Oasis-Trinkbrunnen bietet Ihrem Hund eine kontinuierliche Quelle für frisches, gereinigtes Wasser im Haus. Mehr Wasser zu trinken trägt zu einer guten Nierenfunktion bei und hilft, die Bildung von Kristallen zu verhindern, die zu Harnwegserkrankungen führen können.

Die Pumpe ist mit einem Sensor ausgestattet, der erkennt, wenn der Wasserstand im Reservoir zu niedrig ist. Dann schaltet sich der Trinkbrunnen automatisch ab, um zu verhindern, dass die Pumpe trocken läuft. Sobald das Wasser nachgefüllt ist, läuft der Trinkbrunnen wieder an.

**FR** Une hydratation adéquate est vitale pour la santé d'un chien. L'abreuvoir Zeus Oasis offre à votre chien une source intérieure continue d'eau propre et fraîche. L'hydratation est essentielle au bien-être de votre chien, puisqu'elle contribue au bon fonctionnement des reins et aide à prévenir la formation de cristaux qui pourraient causer des maladies urinaires.

La pompe est munie d'un capteur qui détecte le faible niveau d'eau du réservoir. À ce moment, l'abreuvoir s'êteint automatiquement pour empêcher la pompe de fonctionner à sec. Une fois le réservoir rempli d'eau, l'abreuvoir se remet en marche.

**ES** Una hidratación adecuada es vital para la salud de los perros. La fuente Zeus Oasis proporciona a tu perro una solución continua de agua fresca y purificada. Beber más agua ayuda a garantizar una función renal adecuada, contribuyendo a evitar la formación de cristales que puede derivar en enfermedades urinarias.

La bomba está equipada con un sensor que detecta cuando el nivel de agua dentro del depósito es demasiado bajo. En ese momento, la fuente se apagará automáticamente, para evitar que la bomba se quede seca. Una vez que se haya llenado de agua, la fuente volverá a funcionar.

**PT** Uma hidratação correta é vital para a saúde dos cães. A fonte Zeus Oasis fornece ao seu cão um abastecimento contínuo de água fresca e purificada. Beber mais água ajuda a garantir uma função renal adequada, ajudando a prevenir a formação de cristais que podem levar a doenças urinárias.

A bomba está equipada com um sensor que detecta quando o nível de água no interior do depósito é demasiado baixo. Nesse momento, a fonte desliga-se automaticamente, para evitar que a bomba fique sem água. Depois de o encher de água, o bebedouro volta a funcionar.

**NL** Een goede hydratatie is essentieel voor de gezondheid van een hond. De Zeus Oasis drinkfontein voorziet jouw hond continu van vers, gefilterd water, en dat binnenshuis. Extra water drinken helpt om de nierfunctie te ondersteunen, en draagt bij tot het voorkomen van kristalvorming die kan leiden tot urinewegproblemen.

De pomp is uitgerust met een sensor die detecteert wanneer het waterpeil in het reservoir te laag is. Wanneer dit het geval is, zal de fontein automatisch uitschakelen om te voorkomen dat de pomp droogloopt. Van zodra het waterreservoir bijgevuld is, zal de fontein terug opstarten.

**PL** Odpowiednie nawodnienie jest niezbędne dla zdrowia psa. Fontanna Zeus Oasis zapewnia psu stałe źródło świeżej, oczyszczonej wody w pomieszczeniu. Picie większej ilości wody pomaga zapewnić prawidłowe funkcjonowanie nerek, pomagając zapobiegać tworzeniu się kryształów, które mogą prowadzić do chorób układu moczowego.

Pompa jest wyposażona w czujnik, który wykrywa zbyt niski poziom wody w zbiorniku. W tym momencie fontanna wyłączy się automatycznie, aby zapobiec wyszczerpaniu pompy. Gdy woda zostanie uzupełniona, fontanna zacznie działać ponownie.

**HU** A megfelelő folyadékpótlás létfontosságú a kutya egészsége szempontjából. A Zeus Oasis szökőkút folyamatos friss, tisztított vízforrást biztosít kutyájának a beltérben. A több víz fogyasztása segít a megfelelő veseműködés biztosításában, segít megelőzni a kristályképződést, amely húgyúti betegségekhez vezetethet.

A szivattyú érzékelővel van felszerelve, amely érzékeli, ha a tartályban lévő vízszint túl alacsony. Ekkor a szökőkút automatikusan leáll, hogy megakadályozza a szivattyú kiszáradását. Amint a víz feltöltődik, a szökőkút újra elindul.

**IT** Una corretta idratazione è fondamentale per la salute del cane. La fontana Zeus Oasis fornisce al suo cane una fonte interna continua di acqua fresca e purificata. Bere più acqua aiuta a garantire il corretto funzionamento dei reni, contribuendo a prevenire la formazione di cristalli che possono portare a malattie urinarie.

La pompa è dotata di un sensore che rileva quando il livello dell'acqua all'interno del serbatoio è troppo basso. A quel punto, la fontana si spegnerà automaticamente, per evitare che la pompa rimanga a secco. Una volta rabboccata l'acqua, la fontana riprenderà a funzionare.

**DK** Korrekt hydrering er afgørende for en hunds sundhed. Zeus Oasis Fountain giver din hund en kontinuerlig indendørs kilde til frisk, rensset vand. At drikke mere vand er med til at sikre en god nyrefunktion og forebygge krystaldannelse, der kan føre til urinvejssygdomme.

Pumpen er udstyret med en sensor, der registrerer, når vandstanden i reservoiret er for lav. På det tidspunkt lukker springvandet automatisk ned for at forhindre, at pumpen løber tør. Når vandet er fyldt op, begynder springvandet at køre igen.

**RU** Правильная гидратация жизненно важна для здоровья собаки. Фонтан Zeus Oasis обеспечивает Вашу собаку постоянным источником свежей, очищенной воды в помещении. Питье воды помогает обеспечить правильную работу почек, предотвращая образование кристаллов, которые могут привести к заболеваниям мочевыводящих путей.

Насос оснащен датчиком, который определяет, когда уровень воды в резервуаре становится слишком низким. В этот момент фонтан автоматически отключается, чтобы не дать насосу иссякнуть. Как только вода будет пополнена, фонтан снова заработает.

**SE** Korrekt vätskebalans är avgörande för hundens hälsa. Zeus Oasis Fountain ger din hund en kontinuerlig inomhuskälla med färskt, renat vatten. Att dricka mer vatten hjälper till att säkerställa korrekt njurfunktion, vilket hjälper till att förhindra kristallbildning som kan leda till urinvägssjukdomar.

Pumpen är utrustad med en sensor som känner av när vattennivån i behållaren är för låg. Fontänen stängs då av automatiskt för att förhindra att pumpen torkar ut. När vattnet fyllts på startar fontänen igen.

**CZ** Správná hydratace je pro zdraví psa zásadní. Fontána Zeus Oasis poskytuje vašemu psovi nepřetržitý zdroj čerstvé, vyčištěné vody v interiéru. Pítí většího množství vody pomáhá zajistit správnou funkci ledvin a pomáhá předcházet tvorbě krystalů, které mohou vést k onemocněním močových cest.

Čerpadlo je vybaveno senzorem, který detekuje příliš nízkou hladinu vody v nádrži. V tomto okamžiku se fontána automaticky vypne, aby se zabránilo vyschnutí čerpadla. Po doplnění vody se fontána opět spustí.

**RO** Hidratarea corespunzătoare este vitală pentru sănătatea unui câine. Fântâna Zeus Oasis oferă o sursă interioară continuă de apă proaspătă, purificată. Consumul mai mare de apă ajută la asigurarea unei funcții renale adecvate, ajutând la prevenirea formării cristalelor care pot duce la boli urinare.

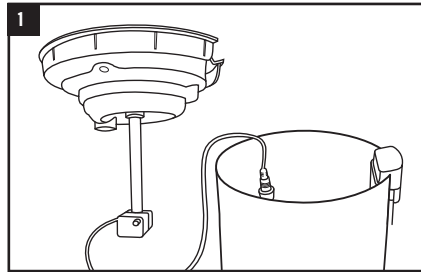
Pompa este echipată cu un senzor care detectează când nivelul apei din rezervor este prea scăzut. În acel moment, fântâna se va opri automat, pentru a preveni secarea pompei. Odată ce apa este completată, fântâna va începe să funcționeze din nou.

**FI** Oikea nesteytyys on elintärkeää koiran terveydelle. Zeus Oasis Fountain -lähde tarjoaa koirallesi jatkuvan raik-kaan, puhdistetun veden lähteen sisätiloissa. Lisää veden

juominen auttaa varmistamaan munaisten asianmukaisen toiminnan ja ehkäisemään kiteiden muodostumista, joka voi johtaa virtsasairauksiin.

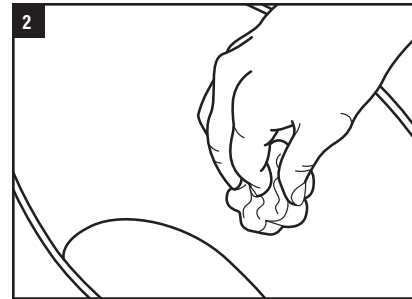
Pumppu on varustettu anturilla, joka havaitsee, kun vedenpinta säiliössä on liian alhainen. Tällöin suihkulähde sammuu automaattisesti, jotta pumppu ei pääse kuivumaan. Kun vesi on täydenntetty, suihkulähde käynnistyy uudelleen.

## INSTALLATION / MONTAGE / INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / INSTALLATIE / MONTÁŽ / FELSZERELÉS / INSTALLAZIONE / INSTALLATION / УСТАНОВКА / INSTALLATION / INSTALACE / INSTALARE / ASENNUS



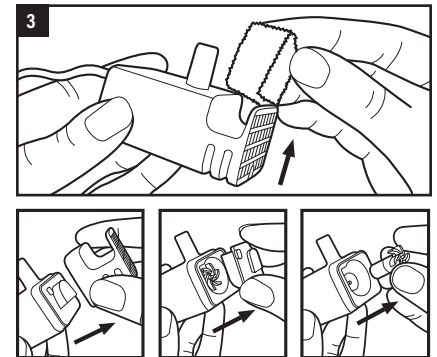
**EN** Take the unit out of its packaging and remove the stainless steel top, filter tray, filter pad, and pump. Next, disconnect the pump connector tube from both the filter tray and the pump. **DE** Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie den Edelstahldeckel, die Filterschale, das Filterpad und die Pumpe. Trennen Sie als nächstes den Pumpenanschlussschlauch sowohl von der Filterschale als auch von der Pumpe. **FR** Take the unit out of its packaging and remove the stainless steel top, filter tray, filter pad, and pump. Next, disconnect the pump connector tube from both the filter tray and the pump. **ES** Saca la unidad de su embalaje y retira la tapa de acero inoxidable, la bandeja del filtro, la almohadilla filtrante y la bomba. A continuación, desconecta el tubo conector de la bomba tanto de la bandeja filtrante como de la bomba. **PT** Retire a unidade da sua embalagem e remova o tampo de aço inoxidável, o prato do filtro, a almofada do filtro e a bomba. Em seguida, desligue o tubo de ligação da bomba tanto do prato do filtro como da bomba. **NL** Neem het product uit de verpakking en verwijder het roestvrijstalen bovenvlak, de filterhouder, de filter, en de pomp. Verwijder vervolgens het verbindingsbuisje van zowel de filterhouders als de pomp. **PL** Proszę wyjąć urządzenie z opakowania i zdjąć górną część ze stali nierdzewnej, tacę filtra, wkład filtra i pompę. Następnie proszę odłączyć rurkę łączącą pompę od tacy filtra i pompy. **HU** Vegye ki a készüléket a csomagolásból, és vegye ki a rozsdamentes acélből készült felső részt, a szűrőtalpát, a szűrőbetétet

és a szivattyút. Ezután válassza le a szivattyú csatlakozócsövét mind a szűrőtalpáról, mind a szivattyúról. **IT** Estragga l'unità dalla sua confezione e rimuova la parte superiore in acciaio inox, il vassoio del filtro, il cuscinetto del filtro e la pompa. Quindi, scollegli il tubo di collegamento della pompa sia dal vassoio del filtro che dalla pompa. **DK** Tag enheden ud af emballagen, og fjern toppen i rustfrit stål, filterbakken, filterpuden og pumpen. Afbryd derefter pumpens forbindelsesslange fra både filterbakken og pumpen. **RU** Извлеките устройство из упаковки и снимите верхнюю часть из нержавеющей стали, поддон для фильтра, фильтрующую прокладку и насос. Затем отсоедините соединительную трубку насоса от поддона фильтра и от насоса. **SE** Ta ut enheten ur förpackningen och ta bort den rostfria toppen, filtertråget, filterkudden och pumpen. Koppla sedan bort pumpens anslutnings slang från både filterbrickan och pumpen. **CZ** Vyjměte jednotku z obalu a sejměte horní část z nerezové oceli, filtrační misku, filtrační podložku a čerpadlo. Poté odpojte spojovací trubku čerpadla od filtrační vany i od čerpadla. **RO** Scoateți unitatea din ambalaj și îndepărtați partea superioară din oțel inoxidabil, tava filtrantă, tamponul filtrant și pompa. Apoi, deconectați tubul de conectare a pompei atât de la tava filtrantă, cât și de la pompă. **FI** Ota laite ulos pakkauksestaan ja poista ruostumattomasta teräksestä valmistettu yläosa, suodatinalusta, suodatinpehmuste ja pumppu. Irrota seuraavaksi pumpun liitäntäputki sekä suodatinljustasta että pumppusta.



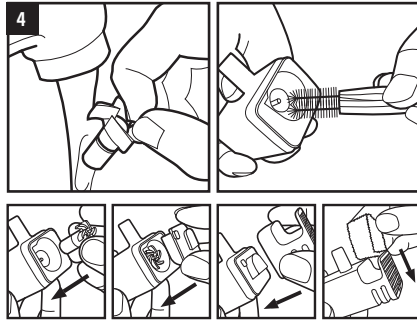
**EN** Clean the fountain before use to remove any dust particles. Clean the other fountain parts (excluding the filter) with a sponge and rinse thoroughly. Do not use abrasive cleansers or materials on any part of the unit. **DE** Reinigen Sie den Trinkbrunnen vor dem Gebrauch, um Staubpartikel zu entfernen. Reinigen Sie die anderen Teile des Trinkbrunnens (außer dem Filter) mit einem Schwamm und spülen Sie sie gründlich ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien für die Teile des Geräts. **FR** Avant l'utilisation, nettoyer l'abreuvoir pour retirer toute particule de poussière. Nettoyer les autres pièces de l'appareil (excepté le filtre) avec une éponge et rincer à fond. Ne pas utiliser de détergents ni de matériaux abrasifs sur les pièces de l'appareil. **ES** Limpia la fuente antes de usarla para eliminar cualquier partícula de polvo. Limpia las demás piezas de la fuente (excepto el filtro) con una esponja y acláralas bien. No utilices productos de limpieza o materiales abrasivos en ninguna parte de la unidad. **PT** Limpe a fonte antes de a utilizar para remover quaisquer partículas de pó. Limpe todas as outras partes da fonte (exceto o filtro) com uma esponja e enxague bem. Não utilize produtos de limpeza ou materiais abrasivos em nenhuma parte do aparelho. **NL** Maak de fontein voor gebruik schoon om stofdeeltjes te verwijderen. Poets alle onderdelen (behalve de filter) met een spons en spoel grondig. Gebruik geen schuurmiddelen of schurende materialen op eender welk onderdeel van de fontein. **PL** Proszę wyczyścić fontannę przed użyciem, aby usunąć wszelkie cząsteczki kurzu. Proszę wyczyścić pozostałe części fontanny (z wyjątkiem filtra) za pomocą gąbki i dokładnie spłukać. Proszę nie używać ściernych środków czyszczących ani materiałów na żadnej części urządzenia. **HU** Használat előtt tisztítsa meg a szökőkutat, hogy eltávolítsa a porszemcséket. Tisztítsa meg a szökőkút többi részét (a szűrő kivételével) egy szivaccsal, és alaposan öblítse ki. Ne használjon súroló hatású tisztítószerket vagy anyagokat a készülék egyetlen részén sem. **IT** Pulisca la fontana prima dell'uso per rimuovere eventuali particelle di polvere. Pulisca le altre parti della fontana (escluso il filtro) con una spugna e risciacqui accuratamente. Non usi detersivi o materiali abrasivi su nessuna parte dell'unità. **DK** Rengør springvandet for brug for at fjerne eventuelle støvpartikler. Rengør de andre dele af fontænen (undtagen filteret) med en svamp, og skyl grundigt. **RU** Перед использованием очистите фонтан, чтобы удалить

все частицы пыли. Очистите остальные части фонтана (кроме фильтра) с помощью губки и тщательно промойте. Не используйте абразивные чистящие средства или материалы для любых частей устройства. **SE** Rengör fontänen före användning för att avlägsna eventuella dammpartiklar. Rengör de andra delarna av fontänen (utom filteret) med en svamp och skölj noggrant. Använd inte slipande rengöringsmedel eller material på någon del av enheten. **CZ** Před použitím fontány vyčistěte, abyste odstranili případné prachové částice. Ostatní části fontány (kromě filtru) očistěte houbou a důkladně opláchněte. Na žádnou část přístroje nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo materiály. **RO** Curățați fântâna înainte de utilizare pentru a îndepărta orice particulă de praf. Curățați celelalte părți ale fântânii (cu excepția filtrului) cu un burete și clătiți bine. Nu utilizați detergenți sau materiale abrazive pe nicio parte a unității. **FI** Puhdista suihkulähde ennen käyttöä pölyhiukkasten poistamiseksi. Puhdista muut suihkulähteen osat (suodatinta lukuun ottamatta) sienellä ja huuhtelee huolellisesti. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai materiaaleja mihinkään laitteen osaan.

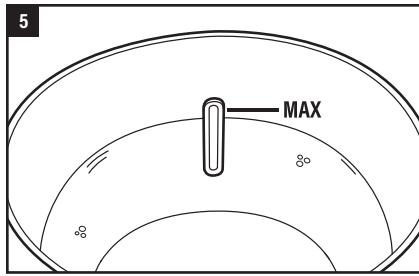


**EN** Disassemble the pump by removing the sponge, pump cover, impeller cap, and impeller. **DE** Demontieren Sie die Pumpe, indem Sie den Schwamm, den Pumpendeckel, die Flügelradkappe und das Flügelrad entfernen. **FR** Désassemblez la pompe en retirant l'éponge, le couvercle de la pompe, le couvercle de l'impulseur et l'impulseur. **ES** Desmonta la bomba retirando la esponja, la tapa de la bomba, la tapa del rotor y el rotor. **PT** Desmonte a bomba retirando a esponja, a tampa da bomba, a tampa do rotor e o rotor. **NL** Demonteer de pomp door het sponje, het pompdekseel, het rotorkapje en de rotor te verwijderen. **PL** Zdemontować pompę, zdejmując gąbkę, pokrywę pompy, pokrywę wirnika i wirnik. **HU** Szerelje szét a szivattyút a szivacs, a szivattyúfedél, a járókerék sapkája és a járókerék eltávolításával. **IT** Smonti la pompa rimuovendo la spugna, il coperchio della pompa, il coperchio della girante e la girante. **DK** Skil pumpen ad ved at fjerne svampen, pumpedekselet, løbehjulshætten og løbehjulet. **RU** Разберите насос, сняв губку, крышку насоса, крышку рабочего колеса и рабочее колесо. **SE** Demontera pumpen genom att ta bort svampen, pumphöljet, impellerlocket och impellern. **CZ** Čerpadlo rozeberte tak, že sejměte houbu, kryt čerpadla, víko oběžného kola a oběžné kolo. **RO** Demontați pompa prin

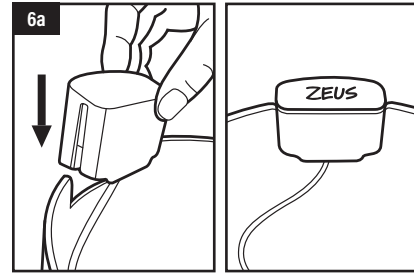
indepártarea buretelui, a capacului pompei, a capacului rotorului și a rotorului. **FI** Pura pumpu irrottamalla sieni, pumpun kansi, juoksupyyöran suojus ja juoksupyyöra.



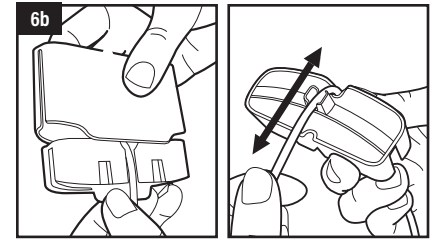
**EN** Rinse each pump part with water and clean the pump housing with a brush. Carefully reassemble the pump. **DE** Spülen Sie jedes Pumpenteil mit Wasser ab und reinigen Sie das Pumpengehäuse mit einer Bürste. Bauen Sie die Pumpe vorsichtig wieder zusammen. **FR** Rincer chaque pièce de la pompe avec de l'eau. Nettoyer le boîtier de la pompe avec une brosse. Réassembler soigneusement la pompe. **ES** Enjuaga cada pieza de la bomba con agua y limpia la carcasa de la bomba con un cepillo. Vuelve a montar la bomba con cuidado. **PT** Enxagúe todas as peças da bomba com água e limpe o corpo da bomba com uma escova. Volte a montar cuidadosamente a bomba. **NL** Spoel ieder onderdeel af en maak de pompbehuizing schoon met een borstel. Zet de pomp voorzichtig terug in elkaar. **PL** Przemyć każdą część pompy wodą i wyczyścić obudowę pompy szczotką. Ostrożnie zmontować pompę. **HU** Öblítse le vizrel az egyes szivattyúalkatrészeket, és tisztítsa meg a szivattyúházat egy kefével. Óvatosan szerelje vissza a szivattyút. **IT** Sciacqui ogni parte della pompa con acqua e pulisca l'alloggiamento della pompa con una spazzola. Riassambla con cura la pompa. **DK** Skyl hver pumpe del med vand, og rengør pumpehuset med en børste. Saml forsigtigt pumpen igen. **RU** Промойте водой каждую деталь насоса и очистите корпус насоса с помощью щетки. Осторожно соберите насос. **SE** Skölj varje pumpe del med vatten och rengör pumpehuset med en borste. Montera försiktigt ihop pumpen igen. **CZ** Opláchněte každou část čerpadla vodou a vyčistěte těleso čerpadla kartáčem. Čerpadlo pečlivě smontujte. **RO** Clătiți fiecare parte a pompei cu apă și curățați carcasa pompei cu o perie. Reasamblați cu grijă pompa. **FI** Huuhtelee jokainen pumpun osa vedellä ja puhdistaa pumpunkotelon harjalla. Kokoa pumpun varovasti uudelleen.



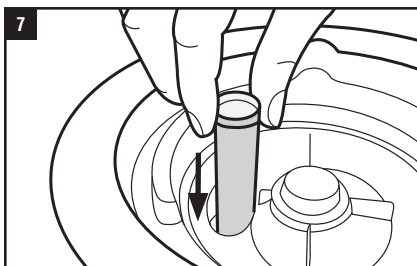
**EN** Fill the reservoir up until the water reaches the top of the transparent window. Do not overfill the fountain. **DE** Füllen Sie das Reservoir auf, bis das Wasser den oberen Rand des transparenten Fensters erreicht. Überfüllen Sie den Trinkbrunnen nicht. **FR** Remplir le réservoir d'eau jusqu'au dessus de la fenêtre transparente. Ne pas remplir l'abreuvoir outre mesure. **ES** Llena el depósito hasta que el agua llegue a la parte superior de la ventana transparente. No llenes la fuente en exceso. **PT** Encha o reservatório até que a água atinja o topo da janela transparente. Não encha demasiado a fonte. **NL** Vul het reservoir tot het waterpeil de bovenkant van de doorzichtige venter bereikt. Vul de fontein niet te hoog. **PL** Napełnić zbiornik, aż woda osiągnie górną krawędź przezroczystego okienka. Proszę nie przepelnić fontanny. **HU** Töltse fel a tartályt, amíg a víz eléri az átlátszó ablak tetejét. Ne töltse túl a szökőkutat. **IT** Riempia il serbatoio fino a quando l'acqua raggiunge la parte superiore della finestra trasparente. Non riempia eccessivamente la fontana. **DK** Fyld reservoiret op, indtil vandet når op til toppen af det gennemsigtige vindue. Springvandet må ikke overfyldes. **RU** Наполняйте резервуар до тех пор, пока вода не достигнет верха прозрачного окошка. Не переполняйте фонтан. **SE** Fyll på reservoaren tills vattnet når upp till toppen av det genomskinliga fönstret. Överfyll inte fontänen. **CZ** Naplňte nádržku, dokud voda nedosáhne horní části průhledného okénka. Fontánu nepřepĺňujte. **RO** Umpleți rezervorul până când apa ajunge în partea de sus a ferestrei transparente. Nu umpleți fântâna în exces. **FI** Täytä säiliö, kunnes vesi ulottuu läpinäkyvän ikkunan yläreunaan asti. Älä täytä suihkulähdettä liikaa.



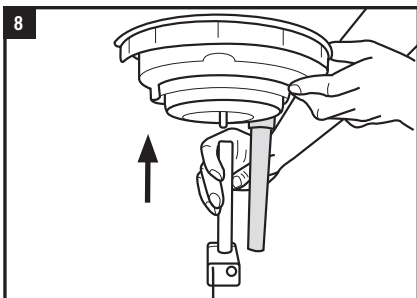
**EN** Place the power cable holder in the designated recess in the reservoir. The Zeus logo should be facing the inside of the container. **DE** Setzen Sie die Halterung für das Stromkabel in die dafür vorgesehene Aussparung des Behälters. Das Zeus-Logo sollte dem Behälter zugewandt sein. **FR** Placer le passe-câble dans l'encoche dédiée du réservoir, avec le logo Zeus face au contenant. **ES** Coloca el soporte del cable de alimentación en el hueco designado del depósito. El logotipo de Zeus debe estar mirando hacia el depósito. **PT** Coloque o suporte do cabo de alimentação no orifício previsto para o efeito no reservatório. O logótipo Zeus deve estar virado para o reservatório. **NL** Plaats de kabelhouder in de daartoe bestemde inkeping in het reservoir. Het Zeus logo moet richting het reservoir wijzen. **PL** Umieścić uchwyty kabla zasilającego w wyznaczonym wgłębieniu w zbiorniku. Logo Zeus powinno być skierowane w stronę zbiornika. **HU** Helyezze a tápkábeltartót a tartály kijelölt mélyedésébe. A Zeus logónak a tartály felé kell néznie. **IT** Posizionare il supporto del cavo di alimentazione nell'apposito incavo del serbatoio. Il logo Zeus deve essere rivolto verso il contenitore. **DK** Placer strømkabelholderen i den dertil indrettede fordybning i beholderen. Zeus-logoet skal vende mod beholderen. **RU** Поместите держатель кабеля питания в предназначенное для него углубление в резервуаре. Логотип Zeus должен быть направлен в сторону резервуара. **SE** Placera strømkabelhållaren i det avsedda urtaget i behållaren. Zeus-logotypen ska vara vänd mot behållaren. **CZ** Umístěte držák napájecího kabelu do určené prohlubně v zásobníku. Logo Zeus by mělo směřovat k zásobníku. **RO** Așezați suportul pentru cablul de alimentare în locașul desemnat din rezervor. Sigla Zeus trebuie să fie orientată spre rezervor. **FI** Aseta virtajohdon pidike säiliön sille tarkoitettuun syvyyntykseen. Zeus-logon tulee olla säiliöön päin.



**EN OPTIONAL:** You can adjust the length of the cable by opening the power cable holder and sliding the cable through the clip in the desired direction. Close the cable holder before attaching it to the reservoir. **DE OPTIONAL:** Sie können die Länge des Kabels anpassen, indem Sie den Halter für das Stromkabel öffnen und das Kabel durch den Clip in die gewünschte Richtung schieben. Schließen Sie den Kabelhalter, bevor Sie ihn am Reservoir befestigen. **FR OPTIONNEL :** Il est possible d'ajuster la longueur du câble en ouvrant le passe-câble et en glissant le câble dans ce dernier dans la direction désirée. Fermer le passe-câble avant de le fixer au réservoir. **ES OPCIONAL:** Puedes ajustar la longitud del cable abriendo el soporte del cable de alimentación y deslizando el cable a través del clip en la dirección deseada. Cierra el soporte del cable antes de fijarlo al depósito. **PT OPCIONAL:** Pode ajustar o comprimento do cabo abrindo o suporte do cabo de alimentação e fazendo deslizar o cabo através do clipe na direção pretendida. Feche o suporte do cabo antes de o fixar ao depósito. **NL OPTIONEEL:** je kan de lengte van de kabel aanpassen door de kabelhouder te openen en de kabel in de gewenste richting door de klem te schuiven. Sluit de kabelhouder alvorens deze terug aan het reservoir te bevestigen. **PL OPCJONALNE:** Długość kabla można regulować, otwierając uchwyt kabla zasilającego i przesuwając kabel przez zacisk w żądanym kierunku. Proszę zamknąć uchwyt kabla przed podłączeniem go do zbiornika. **HU OPCIONÁLIS:** A kábel hosszát úgy állíthatja be, hogy kinyitja a tápkábeltartót, és a kívánt irányba átcúsztatja a kábelt a klipszen keresztül. Zárja be a kábeltartót, mielőtt a tartályhoz rögzítené. **IT OPZIONALE:** può regolare la lunghezza del cavo aprendo il supporto del cavo di alimentazione e facendo scorrere il cavo attraverso la clip nella direzione desiderata. Chiuda il supporto del cavo prima di collegarlo al serbatoio. **DK TILVALG:** Du kan justere længden på kablet ved at åbne strømkabelholderen og føre kablet gennem klemmen i den ønskede retning. Luk kabelholderen, før du sætter den fast på behålleren. **RU ОПЦИОНАЛЬНО:** Вы можете отрегулировать длину кабеля, открыв держатель кабеля питания и проведя кабель через зажим в нужном направлении. Закройте держатель кабеля, прежде чем присоединить его к резервуару. **SE TILLVAL:** Du kan justera längden på kablenn genom att öppna strømkabelhållaren och föra kablenn genom klämman i önskad riktning. Stäng kabelhållaren innan du fäster den på behållaren. **CZ VOLITELNĚ:** Délku kabelu můžete nastavit tak, že otevřete držák napájecího kabelu a kabel protáhnete sponou v požadovaném směru. Před připojením kabelu k zásobníku držák kabelu zavřete. **RO OPCIONAL:** Puteți regla lungimea cablului deschizând suportul pentru cablul de alimentare și glisând cablul prin clămă în direcția dorită. Închideți suportul pentru cablu înainte de a-l atașa la rezervor. **FI VALINNAINEN:** Voit säätää kaapelin pituutta avaamalla virtajohdon pidikkeen ja liu'uttamalla kaapelin pidikkeen läpi haluttuun suuntaan. Sulje kaapelinpidike ennen sen kiinnittämistä säiliöön.

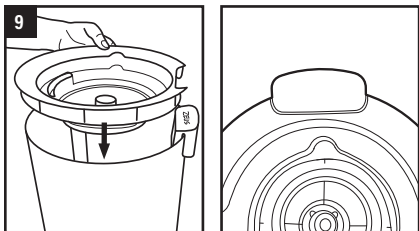


**EN** Insert the black plastic tube into the filter tray. **DE** Setzen Sie den schwarzen Kunststoffschlauch in die Filterschale ein. **FR** Insérer le tuyau de plastique noir dans le plateau pour filtre. **ES** Introduzca el tubo de plástico negro en la bandeja del filtro. **PT** Introduza o tubo de plástico preto no tabuleiro do filtro. **NL** Plaats het zwarte plastic buisje in de filterhouder. **PL** Włożyć czarną plastikową rurkę do tacy filtra. **HU** Helyezze a fekete műanyag csövet a szűrőtálcába. **IT** Inserisca il tubo di plastica nero nel vassoio del filtro. **DK** Sæt det sorte plastikrør ind i filterbakken. **RU** Вставьте черную пластиковую трубку в лоток для фильтра. **SE** För in den svarta plastslangen i filterbrickan. **CZ** Vložte černou plastovou trubičku do zásobníku filtru. **RO** Introduceți tubul de plastic negru în tava filtrului. **FI** Työnnä musta muoviputki suodatinkeroon.

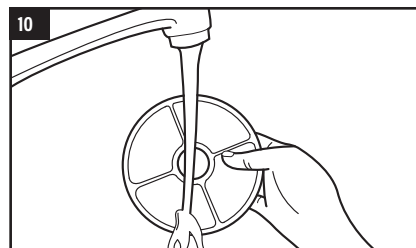


**EN** Attach the pump to the filter tray using the transparent pump connector tube. **DE** Befestigen Sie die Pumpe mit dem transparenten Pumpenverbindingsschlauch an der Filterschale. **FR** Connecter la pompe au plateau pour filtre à l'aide du connecteur transparent pour la pompe. **ES** Fija la bomba a la bandeja del filtro utilizando el tubo conector transparente de la bomba. **PT** Fixe a bomba ao tabuleiro do filtro utilizando o tubo de ligação transparente da bomba. **NL** Bevestig de pomp aan de filterhouder door middel van het transparante verbindingsbuisje. **PL** Podłączyć pompę do tacy filtra za pomocą przezroczystej rurki łączącej pompę. **HU** Csatlakoztassa a szivattyút a szűrőtálcához az átlátszó szivattyúcsatlakozó cső segítségével. **IT** Collegli la pompa al vassoio del filtro utilizzando il tubo connettore trasparente della pompa.

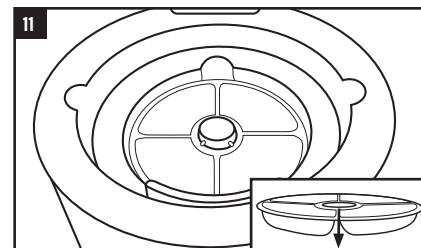
**DK** Fastgør pumpen til filterbakken ved hjælp af den gennemsigtige pumpeforbindelsesslange. **RU** Прикрепите насос к поддону фильтра с помощью прозрачной соединительной трубки насоса. **SE** Fäst pumpen på filterträget med hjälp av den genomskinliga pumpanslutningsröret. **CZ** Připojte čerpadlo k filtrační vaně pomocí průhledné spojovací trubky čerpadla. **RO** Atașați pompa la tava filtrantă folosind tubul transparent de conectare a pompei. **FI** Kiinnitä pumpun suodatusalustaan läpinäkyvän pumpun liitäntäputken avulla.



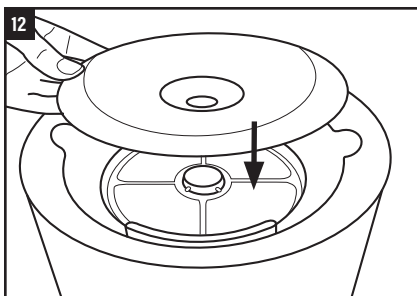
**EN** Lower the filter tray onto the reservoir, aligning the slot in the top with the cable holder. **DE** Setzen Sie die Filterschale auf den Behälter und richten Sie dabei den Schlitz an der Oberseite mit der Kabelhalterung aus. **FR** Positionner le plateau pour filtre sur le réservoir, en alignant l'ouverture sur le dessus avec le passe-câble. **ES** Coloca la bandeja del filtro sobre el depósito, alineando la ranura de la parte superior con el soporte del cable. **PT** Baixe o tabuleiro do filtro sobre o reservatório, alinhando a ranhura no topo com o suporte do cabo. **NL** Laat de filterhouder op het reservoir zakken en lijn de inkeping uit met de kabelhouder. **PL** Opuścić tacę filtra na zbiornik, wyrównując szczelinę w górnej części z uchwytem na kabel. **HU** Engedje le a szűrőtálcát a tartályra, a tetején lévő nyílást a kábeltartóhoz igazítva. **IT** Abbassi il vassoio del filtro sul serbatoio, allineando la fessura nella parte superiore con il supporto del cavo. **DK** Sænk filterbakken ned på reservoiret, og juster åbningen i toppen med kabelholderen. **RU** Опустите поддон для фильтра на резервуар, совместив паз в верхней части с держателем кабеля. **SE** Sänk ner filterbrickan på behållaren och rikta in spåret på ovsidan mot kabelhållaren. **CZ** Spuste zásobník filtru na nádrž a zarovnejte držáku v horní části s držákem kabelu. **RO** Coborâți tava filtrului pe rezervor, aliniind fanta din partea superioară cu suportul pentru cablu. **FI** Laske suodatinalusta säällön päälle ja kohdista sen yläosassa oleva aukko kaapelinpidikkeeseen.



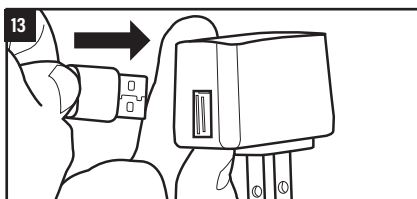
**EN** Remove the filter pad from the polybag. Rinse the filter to remove excess dust and soak it completely. **DE** Nehmen Sie das Filterpad aus dem Polybeutel. Spülen Sie den Filter aus, um überschüssigen Staub zu entfernen, und weichen Sie ihn vollständig ein. **FR** Retirer le filtre du sac en plastique. Rincer le filtre pour éliminer l'excès de poussière, puis le faire entièrement tremper. **ES** Saca la almohadilla filtrante de la bolsa de polietileno. Enjuaga el filtro para eliminar el exceso de polvo y empápallo completamente. **PT** Retire a almofada do filtro do saco de polietileno. Enxague o filtro para retirar o excesso de pó e mergulhe-o bem. **NL** Haal de filter uit het zakje. Spoel de filter grondig om stofdeeltjes te verwijderen en zorg dat deze volledig verzadigd is. **PL** Wyjąć wkład filtra z torebki foliowej. Wypłukać filtr, aby usunąć nadmiar kurzu i całkowicie go namoczyć. **HU** Vegye ki a szűrőbetétet a poliszákból. Öblítse le a szűrőt a felesleges por eltávolítása érdekében, és áztassa be teljesen. **IT** Rimuova il cuscinetto del filtro dalla busta di plastica. Sciacqui il filtro per rimuovere la polvere in eccesso e lo immerga completamente. **DK** Tag filterpuden ud af posen. Skyl filteret for at fjerne overskydende støv, og læg det helt i bled. **RU** Извлеките фильтрующую прокладку из полиэтиленового пакета. Промойте фильтр, чтобы удалить лишнюю пыль, и полностью промокните его. **SE** Ta bort filterkudden från polybaggen. Skölj filtret för att avlägsna överflödigt damm och blötlägg det helt. **CZ** Vyjměte filtrační vložku z polyetylenového sáčku. Filtr opláchněte, abyste odstranili přebytečný prach, a zcela jej namočte. **RO** Scoateți filtrul din pungă de polietilenă. Clătiți filtrul pentru a elimina excesul de praf și înmuiați-l complet. **FI** Poista suodatintynny polybagista. Huuhtelee suodatintynnyä ylimääräisen polyn poistamiseksi ja liota se kokonaan.



**EN** Insert the filter pad into the filter tray with packets facing down. Press down on the center of the filter so it sits tucked underneath all 4 plastic tabs. **DE** Legen Sie das Filterpad mit den Paketen nach unten in das Filterfach. Drücken Sie die Mitte des Filters nach unten, so dass er unter allen 4 Kunststofflaschen sitzt. **FR** Insérer le filtre dans le plateau en s'assurant que les sachets font face vers le bas. Presser sur le centre du filtre pour qu'il s'insère sous les 4 rabats en plastique. **ES** Introduce la almohadilla filtrante en la bandeja del filtro con los paquetes hacia abajo. Presiona hacia abajo el centro del filtro para que quede metido debajo de las 4 lengüetas de plástico. **PT** Insira a almofada do filtro no tabuleiro do filtro com os pacotes virados para baixo. Pressione o centro do filtro para baixo, de modo a que este fique preso sob as 4 patilhas de plástico. **NL** Plaats de filter in de filterhouder met de vakjes naar beneden gericht. Druk op het centrale deel van de filter zodat deze in het midden onder alle 4 de plasticen tandjes komt te zitten. **PL** Włożyć wkład filtra do tacy filtra z pakietami skierowanymi w dół. Proszę nacisnąć środek filtra, tak aby znajdował się pod wszystkimi 4 plastikowymi zaczepami. **HU** Helyezze a szűrőbetétet a szűrőtálcába úgy, hogy a csomagok lefelé nézzenek. Nyomja le a szűrő közepét úgy, hogy az mind a 4 műanyag fül alá beilleszkedjen. **IT** Inserisca il cuscinetto del filtro nel vassoio del filtro con i pacchetti rivolti verso il basso. Prema il centro del filtro in modo che si inserisca sotto le 4 linguette di plastica. **DK** Sæt filterpuden ind i filterbakken med pakkerne nedad. Tryk ned på midten af filteret, så det sidder fast under alle 4 plastikflige. **RU** Вставьте фильтрующую прокладку в лоток для фильтров пакетами вниз. Надавите на центр фильтра, чтобы он оказался под всеми 4 пластиковыми защелками. **SE** Sätt in filterplattan i filterbrickan med förpackningarna nedåt. Tryck ner mitten av filtret så att det sitter fast under alla 4 plastflikarna. **CZ** Vložte filtrační vložku do zásobníku filtru s obaly směrem dolů. Stiskněte střed filtru tak, aby byl zasunut pod všechny 4 plastové záložky. **RO** Introduceți tamponul filtrant în tava filtrului cu pachetele orientate în jos. Apăsati în jos pe centrul filtrului, astfel încât acesta să fie așezat sub cele 4 file de plastic. **FI** Aseta suodatintynny suodatinkeroon pakettiin alaspäin. Paina suodatintimen keskiosaa alaspäin niin, että se asettuu kaikkien 4 muovikelekkään alle.



**EN** Lower the stainless steel top onto the reservoir. **DE** Setzen Sie den Deckel aus Edelstahl auf den Behälter. **FR** Positionner le dessus en acier inoxydable sur le réservoir. **ES** Coloca la tapa de acero inoxidable sobre el depósito. **PT** Coloque a tampa de aço inoxidável no depósito. **NL** Plaats het roestvrijstalen bovenvlak op het reservoir. **PL** Opuścić pokrywę ze stali nierdzewnej na zbiornik. **HU** Engedje le a rozsdamentes acélból készült tetejét a tartályra. **IT** Abbassi la parte superiore in acciaio inox sul serbatoio. **DK** Sænk toppen af rustfrit stål ned på reservoiret. **RU** Опустите верхнюю часть из нержавеющей стали на резервуар. **SE** Sänk ner den rostfria toppen på behållaren. **CZ** Spusťte horní část z nerezové oceli na nádrž. **RO** Coborâți partea superioară din oțel inoxidabil pe rezervor. **FI** Laske ruostumattomasta teräksestä valmistettu kansi säällön päälle.



**EN** Attach the power cord to the USB adapter and plug it into the wall socket. Secure excess power cord with a tie wrap and place it behind the device to avoid pet chewing and entanglement of pet and/or cord. **DE** Schließen Sie das Netzkabel an den USB-Adapter an und stecken Sie es in die Steckdose. Sichern Sie das überschüssige Netzkabel mit einem Kabelbinder und verlegen Sie es hinter dem Gerät, um zu verhindern, dass Ihr Haustier darauf herumkaut und sich mit dem Kabel verheddert. **FR** Brancher le cordon d'alimentation à l'adaptateur USB, puis dans la prise murale. Enrouler l'excès du cordon d'alimentation à l'aide d'une attache autobloquante et le placer derrière le distributeur pour éviter que le fil ne s'emêle ou que l'animal de compagnie le mâche ou s'emêle dans celui-ci. **ES** Conecta el cable de alimentación al adaptador USB y enchúfalo a la pared. Sujeta el cable de alimentación sobrante con una brida y colócalo detrás del dispositivo para evitar que la mascota lo muerda y se enrede con él o con el

cable. **PT** Ligue o cabo de alimentação ao adaptador USB e ligue-o à parede. Prenda o excesso de cabo de alimentação com uma braçadeira e coloque-o atrás do dispositivo para evitar que o seu animal de estimação o mastigue e se enrosque nele ou no cabo. **NL** Steek het USB-net snoer in de USB-adapter, en steek de adapter in het stopcontact. Bind het overvallige stuk netsnoer bij elkaar met een kabelbinder en plaats het achter het toestel om te voorkomen dat je huisdier op het koord kan bijten of verstrikt kan raken, en het koord in de knoop kan raken. **PL** Podłączyć przewód zasilający do adaptera USB i podłączyć go do gniazdka ściennego. Proszę zabezpieczyć nadmiar przewodu zasilającego za pomocą opaski zaciskowej i umieścić go za urządzeniem, aby uniknąć gryzienia i zaplątania się zwierzęcia i/lub przewodu. **HU** Csatlakoztassa a tápkábelt az USB-adapterhez, és csatlakoztassa a fali aljzatra. Rögzítse a felesleges tápkábelt egy kötözőkötéllal, és helyezze a készülék mögé, hogy elkerülje a háziállat rágását és a háziállat és/vagy a kábel összegabalyodását. **IT** Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore USB e lo inserisca nella presa di corrente. Fissi il cavo di alimentazione in eccesso con una fascetta e lo collochi dietro il dispositivo, per evitare che l'animale domestico lo mastichi e che rimanga impigliato nel cavo. **DK** Sæt netledningen i USB-adapteren, og sæt den i stikkontakten. Fastgør overskydende netledning med et bindebånd, og placer det bag enheden for at undgå, at kæledyret tygger og vikler sig ind i den og/eller ledningen. **RU** Подсоедините шнур питания к USB-адаптеру и включите его в розетку. Закрепите излишки шнура питания галстукком и поместите его за устройством, чтобы избежать погрызов и запутывания питомца и/или шнура. **SE** Anslut nätsladden till USB-adaptern och koppla in den i vägguttaget. Fäst överflödigt nätsladd med ett buntband och placera det bakom enheten för att undvika att husdjuret tuggar på den och att sladden trasslar in sig. **CZ** Připojte napájecí kabel k adaptéru USB a zapojte jej do zásuvky. Přebytný napájecí kabel zajistěte vázacím páskem a umístěte jej za zařízení, aby nedošlo k rozkousání a zamotání zvířete a/nebo kabelu. **RO** Atașați cablul de alimentare la adaptorul USB și conectați-l la priză de perete. Fixați cablul de alimentare în exces cu o folie de legare și plasați-l în spatele dispozitivului pentru a evita mestecarea și incurcarea animalului de companie și/sau a cablului. **FI** Kiinnitä virtajohto USB-sovittimeen ja kytkke se pistorasiaan. Kiinnitä ylimääräinen virtajohto nipussiteellä ja aseta se laitteen taakse, jotta lemmikkieläimet eivät purekskele ja lemmikkieläimet ja/toi johto eivät sotkeudu siihen.

## MAINTENANCE / ENTRETIEN / WARTUNG / MANTENIMIENTO / MANUTENÇÃO / ONDERHOUD / KONSERWACJA / KARBANTARTÁS / MANUTENZIONE / VEDLIGEHOLDELSE / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ / UNDERHÅLL / ÚDRŽBA / İNTRĒJNERE / HUOLTO

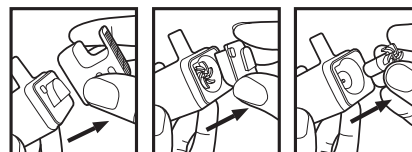
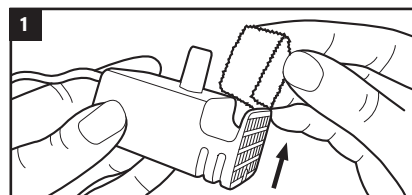


<https://www.zeusoe.com/qr/zeus-oasis-q2/>

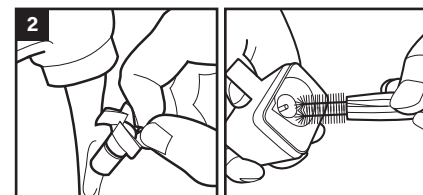
**EN** Scan the QR for the latest guide on maintenance.  
**FR** Scanner le code QR pour le guide d'entretien plus récent.  
**DE** Scannen Sie den QR-Code, um Anleitungen zur Wartung zu erhalten.  
**ES** Escanea el QR para tener la guía de mantenimiento más actualizada.

**PT** Digitalize o QR para obter o guia de manutenção mais atualizado.  
**NL** Scan de QR code voor de meest recente onderhoudsinstructies.  
**PL** Zeskanuj kod QR, aby uzyskać najnowszy przewodnik dotyczący konserwacji.  
**HU** Olvassa be a QR kódot a legfrissebb karbantartási útmutatóhoz.  
**IT** Scansionare il codice QR per accedere alle istruzioni di manutenzione più aggiornate.

**DK** Scan QR-koden for at se den nyeste vedligeholdelsesvejledning.  
**RU** Отсканируйте QR-код, чтобы получить последнее руководство по техническому обслуживанию.  
**SE** Skanna QR-koden för att få den senaste guiden om underhåll.  
**CZ** Naskenováním QR kódu získáte nejnovějšího průvodce údržbou.  
**RO** Scanați codul QR pentru cel mai recent ghid de întreținere.  
**FI** Skanna QR-koodi saadaksei uusimman huolto-opiaan.



**EN** Disassemble the pump by removing the sponge, pump cover, impeller cap, and impeller. **DE** Demontieren Sie die Pumpe, indem Sie den Schwamm, den Pumpendeckel, die Flügelradkappe und das Flügelrad entfernen. **FR** Désassemblez la pompe en retirant l'éponge, le couvercle de la pompe, le couvercle de l'impulseur et l'impulseur. **ES** Desmonta la bomba retirando la esponja, la tapa de la bomba, la tapa del rotor y el rotor. **PT** Desmonte a bomba retirando a esponja, a tampa da bomba, a tampa do rotor e o rotor. **NL** Demonteer de pomp door het sponsje, het pompdekseel, het rotorkapje en de rotor te verwijderen. **PL** Zdemontować pompę, zdejmując gąbkę, pokrywę pompy, pokrywę wirnika i wirnik. **HU** Szerelje szét a szivattyút a szivacs, a szivattyúfedél, a járókerék sapkája és a járókerék eltávolításával. **IT** Smonti la pompa rimuovendo la spugna, il coperchio della pompa, il coperchio della girante e la girante. **DK** Skil pumpen ad ved at fjerne svampen, pumpedækslet, løbehjulshætten og løbehjulet. **RU** Разберите насос, сняв губку, крышку насоса, крышку рабочего колеса и рабочее колесо. **SE** Demontera pumpen genom att ta bort svampen, pumphöljet, impellerlocket och impellern. **CZ** Čerpadlo rozeberte tak, že sejmete houbu, kryt čerpadla, víko oběžného kola a oběžné kolo. **RO** Demontați pompa prin îndepărtarea buretelui, a capacului pompei, a capacului rotorului și a rotorului. **FI** Pura pumppu irrottamalla sieni, pumpun kansi, juoksupyörän suojuus ja juoksupyörä.



**EN** Rinse each pump part with water, removing any hairs or debris from the sponge, impeller and pump housing. Clean the pump housing with a brush. Carefully reassemble the pump. **DE** Spülen Sie alle Pumpenteile mit Wasser ab und entfernen Sie alle Haare und Ablagerungen vom Schwamm, Flügelrad und Pumpengehäuse. Reinigen Sie das Pumpengehäuse mit einer Bürste. Bauen Sie die Pumpe vorsichtig wieder zusammen. **FR** Rincer chaque pièce de la pompe avec de l'eau en retirant tout poil ou débris de l'éponge, de l'impulseur et du boîtier de la pompe. Nettoyer le boîtier de la pompe avec une brosse. Réassembler soigneusement la pompe. **ES** Enjuaga cada pieza de la bomba con agua, eliminando cualquier pelo o residuo de la esponja, el rotor y la carcasa de la bomba. Limpia la carcasa de la bomba con un cepillo. Vuelve a montar la bomba con cuidado. **PT** Enxagúe todas as partes da bomba com água, removendo quaisquer cabelos ou detritos da esponja, do rotor e do corpo da bomba. Limpe o corpo da bomba com uma escova. Volte a montar a bomba com cuidado. **NL** Spoel ieder onderdeel af en maak de pompbehuizing schoon met een borsteltje. Zet de pomp voorzichtig terug in elkaar. **PL** Przepłukać każdą część pompy wodą, usuwając wszelkie włosy lub zanieczyszczenia z gąbki, wirnika i obudowy pompy. Wyczyścić obudowę pompy za pomocą szczotki. Ostrożnie zmontować pompę. **HU** Öblítse át vízzel a szivattyú minden egyes részét,

távolítsa el a szivacsról, a járókerékről és a szivattyúházzról a szőrzsálakat és a törmelékét. Tisztítsa meg a szivattyúházat egy kefével. Óvatosan szerelje vissza a szivattyút. **IT** Sciacqui ogni parte della pompa con acqua, rimuovendo eventuali peli o detriti dalla spugna, dalla girante e dall'alloggiamento della pompa. Pulisca l'alloggiamento della pompa con una spazzola. Riassembli con cura la pompa. **DK** Skyl hver pumpedel med vand, og fjern eventuelle hår eller snavs fra svampen, pumpehjul og pumpehuset. Rengør pumpehuset med en børste. Saml forsigtigt pumpen igen. **RU** Промойте водой каждую деталь насоса, удалив все волосы и мусор с губки, крыльчатки и корпуса насоса. Очистите корпус насоса с помощью щетки. Осторожно соберите насос. **SE** Skölj varje pumpedel med vatten och avlägsna eventuella hårstrån eller skräp från svampen, pumpehjul och pumpehuset. Rengör pumpehuset med en borste. Montera försiktigt ihop pumpen igen. **CZ** Každou část čerpadla opláchněte vodou a odstraňte z houby, oběžného kola a tělesa čerpadla všechny vlasy nebo nečistoty. Vycistěte těleso čerpadla kartáčem. Pečlivě čerpadlo znovu sestavte. **RO** Clătiți fiecare parte a pompei cu apă, îndepărtând firele de păr sau resturile de pe burete, rotor și carcasa pompei. Curățați carcasa pompei cu o perie. Reasamblați cu grijă pompa. **FI** Huuhtelet jokainen pumpun osa vedellä ja poista sienestä, juoksupöröstä ja pumppukotelosta kaikki karvat ja roskat. Puhdista pumppukotelo harjalla. Kokoa pumppu varovasti uudelleen.

**EN** It's recommended to clean the fountain and rinse the pump sponge and fountain filter every 3 days, and to clean the pump on a weekly basis.

**WARNING:** Always unplug the fountain from the electrical wall socket with dry hands before putting on or taking off parts and whenever the pump is being installed, maintained or handled. Wash and rinse the fountain with a soft sponge and a non-abrasive cleanser. Rinse thoroughly, ensuring no soapy residue. Remove the filter from the tray and rinse. Do not wash the filter with soap. If filter contains excess debris or other foreign matter, replace it (replacement filters sold separately). The filter should be replaced every 3-4 weeks or when there are visible signs that the filter is saturated with foreign matter (debris, food, hair, etc.) or if the water flow is impeded. More frequent changes may be necessary due to indoor environmental and water conditions, as well as multiple pet use.

To prevent limescale deposits and to keep the stainless steel top and filter tray in top shape, it's recommended to clean them in the dishwasher regularly (e.g. once or twice a week, at first signs of limescale deposits). Unscrew the tray connector parts from the steel tray for a thorough cleaning.

To clean the pump, disassemble as shown on page 29. Remove any debris from the impeller and clean the impeller well with running water. Handle the impeller with care. If the pump makes noise, clean the pump and top up the water level in the fountain reservoir so the pump is fully submerged. **DO NOT ALLOW THE PUMP TO RUN DRY.**

**DE** Es wird empfohlen, den Trinkbrunnen zu reinigen und den Pumpenschwamm und den Trinkbrunnenfilter alle 3 Tage auszuspielen und die Pumpe wöchentlich zu reinigen.

**WARNING:** Ziehen Sie immer mit trockenen Händen den Stecker des Brunnens aus der Steckdose, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und wenn die Pumpe installiert, gewartet oder gehandhabt wird. Waschen und spülen Sie den Trinkbrunnen mit einem weichen Schwamm und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel ab. Spülen Sie ihn gründlich ab und achten Sie darauf, dass keine Seifenreste zurückbleiben. Nehmen Sie den Filter aus der Schale und spülen Sie ihn ab. Waschen Sie den Filter nicht mit Seife. Wenn der Filter überschüssige Ablagerungen oder andere Fremdkörper enthält, ersetzen Sie ihn (Ersatzfilter sind separat erhältlich). Der Filter sollte alle 3-4 Wochen ausgetauscht werden oder wenn es sichtbare Anzeichen dafür gibt, dass der Filter mit Fremdkörpern gesättigt ist (Ablagerungen, Lebensmittel, Haare usw.) oder wenn der Wasserfluss behindert wird. Je nach Umgebungs- und Wasserbedingungen in Innenräumen sowie bei der Verwendung mehrerer Haustiere kann ein häufigerer Wechsel erforderlich sein.

Um Kalkablagerungen vorzubeugen und den Edelstahldeckel und die Filterschale in Topform zu halten, wird empfohlen, sie regelmäßig in der Spülmaschine zu reinigen (z.B. ein- bis zweimal pro Woche, bei den ersten Anzeichen von Kalkablagerungen). Schrauben Sie für eine gründliche Reinigung die Verbindungsstücke der Filterschale von der Stahlschale ab.

Um die Pumpe zu reinigen, zerlegen Sie sie wie auf Seite 29 gezeigt. Entfernen Sie alle Verunreinigungen vom Flügelrad und reinigen Sie das Flügelrad gut unter fließendem Wasser. Behandeln Sie das Flügelrad mit Vorsicht. Wenn die Pumpe Geräusche macht, reinigen Sie die Pumpe und füllen Sie den Wasserstand im Trinkbrunnenreservoir auf, so dass die Pumpe vollständig untergetaucht ist. **LASSEN SIE DIE PUMPE NICHT TROCKEN LAUFEN.**

**FR** Il est recommandé de nettoyer l'abreuvoir et de rincer le filtre tous les 3 jours, et de nettoyer la pompe chaque semaine.

**ATTENTION :** Toujours s'assurer d'avoir les mains sèches pour débrancher l'abreuvoir de la prise murale avant d'insérer ou de retirer des pièces et pendant l'installation, l'entretien ou la manipulation de la pompe. Nettoyer l'abreuvoir avec une éponge douce et un nettoyant non abrasif. Le rincer à fond en s'assurant qu'il ne reste aucun résidu de savon. Retirer le filtre du plateau et le rincer. Ne pas laver le filtre avec du savon. Si le filtre contient des excès de débris ou d'autres matières étrangères, le remplacer (des filtres de rechange sont vendus séparément). Le filtre doit être remplacé toutes les trois ou quatre semaines, ou lorsqu'il semble saturé de corps étrangers (débris, nourriture, poils, etc.), ou si la circulation de l'eau est entravée. Des changements plus fréquents peuvent être requis en raison de la condition de l'eau et de l'environnement intérieur de la maison, de même que si l'appareil est utilisé par plusieurs animaux de compagnie.

Pour prévenir les dépôts calcaires et pour garder le dessus en acier inoxydable et le plateau pour filtre en bonne condition, il est recommandé de les mettre au lave-vaisselle régulièrement (p. ex. : une ou deux fois par semaine, dès les premiers signes de dépôts calcaires). Dévisser les pièces connectant le plateau et le dessus en acier inoxydable pour nettoyer en profondeur.

Pour nettoyer la pompe, la désassembler comme montré à la page 29. Retirer tout débris de l'impulseur et bien le nettoyer à l'eau courante. Manipuler l'impulseur avec soin. Si la pompe est bruyante, la nettoyer puis ajouter de l'eau afin que la pompe soit entièrement submergée. **NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE À SECS.**

**ES** Se recomienda limpiar la fuente y enjuagar la esponja de la bomba y el filtro de la fuente cada 3 días, y limpiar la bomba semanalmente.

**ADVERTENCIA:** Desenchufa siempre la fuente de la toma de corriente eléctrica con las manos secas antes de poner o quitar piezas y siempre que se instale, mantenga o manipule la bomba. Lava y aclara la fuente con una esponja suave y un limpiador no abrasivo. Aclárala a fondo, asegurándote de que no queden residuos jabonosos. Retira el filtro de la bandeja y acláralo. No laves el filtro con jabón. Si el filtro contiene un exceso de residuos u otras materias extrañas, sustitúyelo (los filtros de repuesto se venden por separado). El filtro debe cambiarse cada 3-4 semanas o cuando haya signos visibles de que está saturado de suciedad (residuos, comida, pelos, etc.) o si se impide el flujo de agua. Pueden ser necesarios cambios más frecuentes debido a las condiciones ambientales y del agua, así como al uso por parte de múltiples mascotas.

Para evitar los depósitos de cal y mantener la parte superior de acero inoxidable y la bandeja filtrante en perfecto estado, se recomienda limpiarlas en el lavavajillas con regularidad (por ejemplo, una o dos veces por semana, a los primeros signos de depósitos de cal). Desenrosca las piezas de unión de la bandeja de acero para limpiarla a fondo.

Para limpiar la bomba, desmóntala como se indica en la página 29. Retira los restos del rotor y límpialo bien con agua corriente. Manipula el rotor con cuidado. Si la bomba hace ruido, límpiala y rellena el nivel de agua del depósito de la fuente para que la bomba quede totalmente sumergida. **NO DEJES QUE LA BOMBA FUNCIONE EN SECO.**

**PT** Recomenda-se que a fonte seja limpa e que a esponja da bomba e o filtro da fonte sejam lavados de 3 em 3 dias, e que a bomba seja limpa semanalmente.

**ATENÇÃO:** Desligue sempre a fonte da tomada elétrica com as mãos secas antes de colocar ou retirar peças e sempre que a bomba for instalada, mantida ou manuseada. Lave e enxágue a fonte com uma esponja macia e um produto de limpeza não abrasivo. Enxágue bem, certificando-se de que não ficam resíduos de sabão. Retire o filtro do tabuleiro e enxágue-o. Não lave o filtro com sabão. Se o filtro contiver resíduos excessivos ou outras matérias estranhas, substitua-o (os filtros de substituição são vendidos em separado). Os filtros de substituição são vendidos separadamente. O filtro deve ser substituído a cada 3-4 semanas ou quando houver sinais visíveis de que está saturado de sujidade (dejetos, alimentos, cabelos, etc.) ou se o fluxo de água for impedido. Poderão ser necessárias mudanças mais frequentes devido às condições ambientais e da água no interior, bem como à utilização múltipla por animais de estimação.

Para evitar depósitos de cálcio e para manter a tampa de aço inoxidável e o recipiente do filtro em perfeitas condições, recomenda-se que os limpe regularmente na máquina de lavar louça (por exemplo, uma ou duas vezes por semana, aos primeiros sinais de depósitos de cálcio). Desaperte as peças de ligação do tabuleiro de aço para o limpar bem.

Para limpar a bomba, desmonte-a como descrito na página 29. Remova quaisquer detritos do rotor e limpe-o cuidadosamente sob água corrente. Manuseie o rotor com cuidado. Se a bomba fizer barulho, limpe-a e aumente o nível de água do reservatório da fonte de modo a que a bomba fique totalmente submersa. **NÃO DEIXE A BOMBA SECAR.**

**NL** We raden aan om elke 3 dagen het reservoir schoon te maken en de filter en het sponsje te spoelen, en elke week de pomp schoon te maken.

**WAARSCHUWING:** Zorg steeds dat je droge handen hebt wanneer je de fontein losmaakt van het stroomnet. Trek de stekker ook uit alvorens de pomp te plaatsen,

te onderhouden, of aan te raken. Was de fontein met een zachte spons en een niet-schurend schoonmaakproduct. Spoel grondig zodat er geen zeepresten achterblijven. Haal de filter uit de houder en spoel de filter af. Was de filter nooit met zeep. Indien de filter veel vuil of andere verontreinigingen bevat, vervang deze dan (filters worden apart verkocht). De filter moet elke 3-4 weken worden vervangen, of wanneer er zichtbare tekenen zijn dat de filter verzadigd is met vuildeeltjes (vuiltes, voedselrestjes, haar, etc.), of wanneer de waterstrom gehinderd wordt. Mogelijk moet de filter vaker worden vervangen door omgevingsfactoren, de waterkwaliteit, of het gebruik door meerdere huisdieren.

Om kalkaanslag te voorkomen en het roestvrijstalen bovenvlak en de filterhouder in goede staat te houden, is het aangeraden om deze regelmatig in de vaatwasser schoon te maken (vb. 1 à 2 keer per week, bij de eerste tekenen van kalkaanslag). Schroef de plastic onderdelen los van het roestvrijstalen bovenvlak voor een grondige schoonmaak.

Om de pomp schoon te maken demonteer je deze zoals getoond op pagina 29. Verwijder enig vuil uit de rotor en maak deze grondig schoon onder stromend water. Behandel de rotor voorzichtig. Indien de pomp veel lawaai maakt, reinig deze dan en vul het water in het reservoir bij zodat de pomp volledig ondergedompeld is. **LAAT DE POMP NOOIT DROOGLOPEN.**

**PL** Zaleca się czyszczenie fontanny i płukanie gąbki pompy oraz filtra fontanny co 3 dni, a także czyszczenie pompy co tydzień.

**OSTRZEŻENIE:** Proszę zawsze odłączyć fontannę od gniazda elektrycznego suchymi rękoma przed zakładaniem lub zdejmowaniem części oraz zawsze, gdy pompa jest instalowana, konserwowana lub obsługiwana. Proszę umyć i wypłukać fontannę miękką gąbką i nieściemnym środkiem czyszczącym. Dokładnie wypłukać, upewniając się, że nie pozostały żadne resztki mydła. Wyciąć filtr z tacy i przepłukać. Nie myć filtra mydłem. Jeśli filtr zawiera nadmiar zanieczyszczeń lub innych ciał obcych, należy go wymienić (filtry zamienne sprzedawane są oddzielnie). Filtr należy wymienić co 3-4 tygodnie lub gdy widoczne są oznaki nasycenia filtra cząstkami obcymi (zanieczyszczenia, żywność, włosy itp.) lub gdy przepływ wody jest utrudniony. Częstsze wymiany mogą być konieczne ze względu na warunki środowiskowe i wodne w pomieszczeniu, a także wielokrotne użyczenie przez zwierzęta.

Aby zapobiec osadzeniu się kamienia i utrzymać blat ze stali nierdzewnej i tacę filtra w jak najlepszym stanie, zaleca się regularne czyszczenie ich w zmywarce (np. raz lub dwa razy w tygodniu, przy pierwszych oznakach osadzenia się kamienia). Proszę odkręcić elementy łączące tacę ze stalową tarcą w celu dokładnego wyczyszczenia.

Aby wyczyścić pompę, należy ją zdemontować w sposób pokazany na stronie 29. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wirnika i dokładnie wyczyścić wirnik bieżącą wodą. Proszę ostrożnie obchodzić się z wirnikiem. Jeśli pompa hałasuje, należy ją wyczyścić i uzupełnić poziom wody w zbiorniku fontanny, tak aby pompa była całkowicie zanurzona. **PROSZĘ NIE DOPUSZCZAĆ DO PRACY POMPY NA SUCHO.**

**HU** Javasoljuk, hogy 3 naponta tisztítsa meg a szökőkutat, és öblítse át a szivattyúszivacsot és a szökőkút szűrőjét, a szivattyút pedig hetente tisztítsa meg.

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig száraz kézzel illesse ki a szökőkutat az elektromos aljzatból, mielőtt alkatrészeket szerez fel vagy vesz le, illetve amikor a szivattyút telepítik, karbantartják vagy kezelik. A szökőkutat puha szivaccsal és nem dörzsölő hatású tisztítószerezrel mossa és öblítse le. Alaposan öblítse ki, ügyelve arra, hogy ne maradjon szappanmaradék. Vegye ki a szűrőt a tálcából és öblítse ki. Ne mossa a szűrőt szappannal. Ha a szűrő felesleges törmelék vagy más idegen anyagot tartalmaz, cserélje ki (a csere szűrők külön kaphatók). A szűrőt 3-4 hetente kell cserélni, vagy ha látható jelei vannak annak, hogy a szűrő idegen anyaggal telítődött (törmélék, élelmiszer, haj stb.), vagy ha

à víz áramlása akadályozott. A beltéri környezeti és vívizsnyok, valamint a többszöri háziállat-használat miatt gyakoribb cserékre lehet szükség.

A vízkölerakódások megelőzése, valamint a rozsdamentes acél tetejének és a szűrőtálcának a legjobb állapotban tartása érdekében ajánlott rendszeresen mosogatógéppel tisztítani őket (pl. hetente egyszer vagy kétszer, a vízkölerakódás első jeleinél). Az alapos tisztításhoz csavarja le a tálca csatlakozó részzeit az acéltálcáról.

A szivattyú tisztításhoz szerelje szét a 29. oldalon látható módon. Távolítsa el a járókerékrol a törmelék, és folyó vízzel jól tisztítsa meg a járókereket. Óvatosan kezelje a járókereket. Ha a szivattyú zajt csap, tisztítsa meg a szivattyút, és töltsen fel a vízszintet a szökőkútartályban, hogy a szivattyú teljesen víz alá kerüljön. **NE HAGYJA, HOGY A SZIVATTYÚ KISZÁRADJON.**

**IT** Si consiglia di pulire la fontana e di sciacquare la spugna della pompa e il filtro della fontana ogni 3 giorni, e di pulire la pompa settimanalmente.

**AVVERTENZA:** scollegli sempre la fontana dalla presa di corrente con le mani asciutte prima di indossare o togliere parti e ogni volta che la pompa viene installata, sottoposta a manutenzione o manipolata. Lavi e sciacqui la fontana con una spugna morbida e un detergente non abrasivo. Risciacqui accuratamente, assicurandosi che non ci siano residui di sapone. Rimuova il filtro dal vassoio e lo sciacqui. Non lavi il filtro con il sapone. Se il filtro contiene detriti in eccesso o altre sostanze estranee, lo sostituisca (i filtri di ricambio sono venduti separatamente). Il filtro deve essere sostituito ogni 3-4 settimane o quando ci sono segni visibili che il filtro è saturo di sostanze estranee (detriti, cibo, capelli, ecc.) o se il flusso dell'acqua è ostacolato. Potrebbero essere necessarie sostituzioni più frequenti a causa delle condizioni ambientali e idriche degli ambienti interni, nonché dell'utilizzo multiplo di animali domestici.

Per prevenire i depositi di calcare e mantenere il piano in acciaio inox e il vassoio filtro in ottima forma, si raccomanda di pulirli regolarmente in lavastoviglie (ad esempio, una o due volte alla settimana, ai primi segni di depositi di calcare). Sviti le parti del connettore del vassoio dal vassoio in acciaio per una pulizia accurata.

Per pulire la pompa, smontare la pompa come mostrato a pagina 29. Rimuova i detriti dalla girante e la pulisca bene con acqua corrente. Maneggi la girante con cura. Se la pompa fa rumore, la pulisca e riaccolli il livello dell'acqua nel serbatoio della fontana in modo che la pompa sia completamente sommersa. **NON PERMETTA ALLA POMPA DI RIMANERE A SECCO.**

**DK** Det anbefales at rengøre springvandet og skylle pumpesvampen og springvandsfilteret hver tredje dag og at rengøre pumpen hver uge.

**ADVARSEL:** Træk altid stikket ud af stikkontakten med tørre hænder, før du sætter dele på eller tager dele af, og når pumpen installeres, vedligeholdes eller håndteres. Vask og skyl fontænen med en blød svamp og et ikke-slibende rengøringsmiddel. Skyl grundigt og sørg for, at der ikke er sæberester. Fjern filteret fra bakken, og skyl det. Vask ikke filteret med sæbe. Hvis filteret indeholder overskydende snavs eller andre fremmedlegemer, skal det udskiftes (erstningsfilter sælges separat). Filteret skal udskiftes hver 3-4 uge, eller når der er synlige tegn på, at filteret er mættet med fremmedlegemer (snavs, mad, hår osv.), eller hvis vandgennemstrømningen er hæmmet. Hyppigere udskiftninger kan være nødvendige på grund af indendørs miljø- og vandforhold samt brug af flere kæledyr.

För att undgå kalkaflejringer og for at holde toppen og filterbakken i rustfrit stål i topform anbefales det at rengøre dem i opvaskemaskinen regelmæssigt (f.eks.

en eller to gange om ugen ved de første tegn på kalkaflejringer). Skru bakkens forbindelsesdele af stålbakken for en grundig rengøring.

For at rengøre pumpen skal den skilles ad som vist på side 29. Fjern eventuelt snavs fra pumpehjulet, og rens det godt med rindende vand. Håndter pumpehjulet med forsigtighed. Hvis pumpen larmer, skal du rengøre den og fylde vand i springvandsbeholderen, så pumpen er helt nedsænket. **LAD IKKE PUMPEN LØBE TØR.**

**RU** Рекомендуется чистить фонтан и промывать губку насоса и фонтанный фильтр каждые 3 дня, а насос - ежедневно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда отключайте фонтан от электрической розетки сухими руками, прежде чем надевать или снимать детали, а также при установке, обслуживании или обращении с насосом. Вымойте и ополосните фонтан с помощью мягкой губки и неабразивного чистящего средства. Тщательно промойте, чтобы не осталось остатков мыла. Извлеките фильтр из поддона и промойте. Не мойте фильтр с мылом. Если в фильтре содержится лишний мусор или другие посторонние частицы, замените его (сменные фильтры продаются отдельно). Фильтр следует заменять каждые 3-4 недели или при появлении видимых признаков того, что фильтр пропитан посторонними частицами (мусор, пища, волосы и т.д.), или если поток воды затруднен. Более частая замена может потребоваться в связи с условиями окружающей среды и воды в помещении, а также при использовании нескольких несколькими домашними животными.

Чтобы предотвратить появление известкового налета и сохранить верхнюю часть и лоток фильтра из нержавеющей стали в идеальном состоянии, рекомендуется регулярно мыть их в посудомоечной машине (например, один или два раза в неделю, при первых признаках появления известкового налета). Для тщательной очистки отвинтите соединительные детали поддона от стального поддона.

Чтобы очистить насос, разберите его, как показано на стр. 29. Удалите мусор с крыльчатки и хорошо промойте крыльчатку проточной водой. Обращайтесь с крыльчаткой осторожно. Если насос шумит, очистите его и долейте уровень воды в резервуаре фонтана, чтобы насос был полностью погружен в воду. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ, ЧТОБЫ НАСОС РАБОТАЛ ВСУХУЮ.**

**SE** Vi rekommenderar att du rengör fontänen och sköljer pumpsvampen och fontänfilteret var tredje dag, och att du rengör pumpen varje vecka.

**WARNING:** Dra alltid ut fontänens stickpropp ur vägguttaget med torra händer innan du sätter på eller tar av delar och när pumpen installeras, underhålls eller hanteras. Tvätta och skölj fontänen med en mjuk svamp och ett icke-slipande rengöringsmedel. Skölj noggrant och se till att det inte finns några tvålestorer kvar. Ta bort filteret från träget och skölj det. Tvätta inte filteret med tvål. Om filteret innehåller överflödigt skräp eller andra främmande föremål, byt ut det (ersättningsfilter säljs separat). Filteret bör bytas ut var 3-4:e vecka eller när det finns synliga tecken på att filteret är mättat med främmande material (skräp, mat, hår etc.) eller om vattenflödet hindras. Mer frekventa byten kan vara nödvändiga på grund av miljö- och vattenförhållanden inomhus samt användning av flera husdjur.

För att förhindra kalkavlagringar og för att hålla den rostfria toppen och filterbrickan i toppskick rekommenderas att du rengör dem i diskmaskinen regelbundet (t.ex. en eller två gånger i veckan, vid första tecken på kalkavlagringar). Skruva loss brickans anslutningsdelar från stålbrickan för en grundlig rengöring.

För att rengöra pumpen, demontera den enligt bilden på sidan 29. Avlägsna allt skräp från pumpehjul og rengör pumpehjulet väl med rinnande vatten. Hantera pumpehjulet varsamt. Om pumpen låter, rengör pumpen og fyll på vattennivån i fontänbehållaren så att pumpen är helt nedsänkt. **LÄT INTE PUMPEN GÅ TORR.**

**CZ** Doporučuje se čistit fontánu a oplachovat houbu čerpadla a filtr fontány každé 3 dny a jednou týdně čistit čerpadlo.

**VAROVÁNÍ:** Před nasazením nebo sejmutím dílů a při každé instalaci, údržbě nebo manipulaci s čerpadlem vždy odpojte fontánu suchými rukama od elektrické zásuvky. Fontánu umyjte a opláchněte měkkou houbou a neabrazivním čistícím prostředkem. Důkladně ji opláchněte, aby na ní nezůstaly zbytky mydla. Vyjměte filtr ze zásobníku a opláchněte jej. Filtr neomyvejte mydlem. Pokud filtr obsahuje přebytné nečistoty nebo jiné cizí látky, vyměňte jej (náhradní filtry se prodávají samostatně). Filtr by se měl vyměňovat každé 3-4 týdny nebo v případě, že se objeví viditelné známky nasycení filtru cizími látkami (nečistoty, potraviny, vlasy atd.) nebo pokud je ztížen průtok vody. Vzhledem k podmínce prostředí a vody v interiéru a také k používání více zvířat může být nutná častější výměna.

Abyste zabránili usazování vodního kamene a udrželi nerezovou horní desku a filtrační zásobník ve špičkové kondici, doporučujeme je pravidelně mýt v myčce nádobí (např. jednou až dvakrát týdně při prvních známkách usazování vodního kamene). Pro důkladné vyčištění odšroubujte spojovací díly zásobníku z ocelového zásobníku.

Chcete-li čerpadlo vyčistit, demontujte jej podle obrázku na straně 29. Z oběžného kola odstráňte veškeré nečistoty a oběžné kolo dobře vyčistěte tekoucí vodou. S oběžným kolem zacházejte opatrně. Pokud čerpadlo vydává hluk, vyčistěte jej a doplňte hladinu vody v nádrži fontány tak, aby bylo čerpadlo zcela ponořené. **NEDOVOLTE, ABY ČERPADLO BĚŽELO NA SUCHO.**

**RO** Se recomandă curățarea fântânii și clătirea buretelui pompei și a filtrului fântânii la fiecare 3 zile, precum și curățarea săptămănală a pompei.

**AVERTISMENT:** Deconectați întotdeauna fântâna de la priză electrică cu mâinile uscate înainte de a pune sau scoate piese și ori de câte ori pompa este instalată, întreținută sau manipulată. Șpălați și clătiți fântâna cu un burete moale și un detergent neabraziv. Clătiți bine, asigurându-vă că nu există reziduuiri de săpun. Scoateți filtrul din tavă și clătiți-l. Nu șpălați filtrul cu săpun. Dacă filtrul conține resturi în exces sau alte corpuri străine, înlocuiți-l (filtrele de schimb se vând separat). Filtrul trebuie înlocuit la fiecare 3-4 săptămâni sau atunci când există semne vizibile că filtrul este saturat cu substanțe străine (resturi, alimente, păr etc.) sau dacă fluxul de apă este împiedicat. Schimbați mai frecvent pot fi necesare din cauza condițiilor de mediu și de apă din interior, precum și a utilizării de către mai multe animale de companie.

Pentru a preveni depunerile de calcar și pentru a menține partea superioară din oțel inoxidabil și tava filtrantă în cea mai bună formă, este recomandat să le curățați regulat în mașina de spălat vase (de exemplu, o dată sau de două ori pe săptămână), la primele semne de depuneri de calcar. Deșurubați piesele de conectare ale tăvii din tava de oțel pentru o curățare temeinică.

Pentru a curăța pompa, dezamblați-o așa cum se arată la pagina 29. Îndepărtați orice resturi de pe rotor și curățați bine rotorul cu apă curentă. Manipulați rotorul cu grijă. Dacă pompa face zgomot, curățați pompa și completați nivelul apei din rezervorul fântânii astfel încât pompa să fie complet scufundată. **NU LĂSAȚI POMPA SĂ FUNCȚIONAZE ÎN GOL.**

**FI** Suositellaan suihkulähteen puhdistamista ja pumpun sienen ja suihkulähteen suodattimen huuhletemista 3 päivän välein ja pumpun puhdistamista viikoittain.

**VAROITUS:** Irrota suihkulähte pistorasiasta aina kuivin käsin ennen osien asentamista tai irrottamista ja aina kun pumpua asennetaan, huuhletaan tai käsitellään. Pese ja huuhtele suihkulähte pehmeällä sienellä ja hankaamattomalla puhdistusaineella. Huuhtele perusteellisesti varmistuen, että ei jää saippuajäämiä. Poista suodatin lokeroista ja huuhtele. Älä pese suodatinta saippualla. Jos suodattimessa on ylimääräistä roskaa tai muuta vierasta ainetta, vaihda se (korvaavat suodattimet myydään erikseen). Suodatin on vaihdettava 3-4 viikon välein tai kun on näkyviä merkkejä siitä, että suodatin on kyllästynyt vieralla aineella (roskat, ruoka, hiukset jne.) tai jos veden virtaus on estynyt. Useimmat vaihdot voivat olla tarpeen sisäympäristön ja vesiolosuhteiden sekä useiden lemmikkieläinten käytön vuoksi.

Kalkkisaostumien ehkäisemiseksi ja ruostuttamasta teräksessä valmistetun kannen ja suodatinalustan pitämiseksi huippukunnona on suositeltavaa puhdistaa ne astianpesukoneessa säännöllisesti (esim. kerran tai kahdesti viikossa, ensimmäisten kalkkisaostumien ilmaantuessa). Ruuvaa lokeron liitososat irti teräsiokerosta perusteellista puhdistusta varten.

Pumppu puhdistetaan purkamalla se sivulla 29 esitetyllä tavalla. Poista kaikki roskat juoksupyörästä ja puhdista juoksupyörä hyvin juoksevalta vedellä. Käsittele juoksupyörää varoen. Jos pumppu pitää ääntä, puhdista pumppu ja täytä suihkulähdeseälitön vedenpinta niin, että pumppu on täysin veden alla. **ÄLÄ ANNA PUMPUUN KÄYDÄ KUIVANA.**

**WARRANTY / GARANTIE / GEWÄHRLEISTUNG / GARANTÍA / GARANTIA / GARANTIE / GWARANCJA / GARANCIA / GARANZIA / GARANTI / ГАРАНТИЯ / GARANTI / ZÁRUKA / GARANȚIE / TAKUJ**

**EN** Your **Zeus Oasis Fountain** is guaranteed for defective parts and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss, loss or damage to livestock and personal property or damage to animate or inanimate objects, irrespective of the cause thereof. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. The warranty does not cover wear and tear or parts which have not been adequately or correctly maintained. **THIS DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.** For warranty service, contact your local pet product dealer or write to the Zeus representative in your country.

**DE** Für Ihren **Zeus Oasis Trinkbrunnen** gilt eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum auf fehlerhafte Teile und Verarbeitung. Diese Gewährleistung ist nur mit Kaufnachweis gültig. Die Gewährleistung beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder den Ersatz und deckt keine Folgeschäden, Verluste oder Schäden an Tieren und persönlichem Eigentum oder Schäden an belebten oder unbelebten Gegenständen ab, unabhängig von deren Ursache. Diese Gewährleistung gilt nur unter normalen Betriebsbedingungen, für die das Gerät bestimmt ist. Sie schließt Schäden aus, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Manipulation, Missbrauch oder kommerziellen Gebrauch verursacht wurden. Die Gewährleistung gilt nicht für Verschleiß oder Teile, die nicht angemessen oder korrekt gewartet wurden. **IHRE GESETZLICHEN RECHTE BLEIBEN DAVON UNBERÜHRT.** Wenden Sie sich für Gewährleistungsleistungen an Ihren örtlichen Händler für Heimtierprodukte oder schreiben Sie an den Zeus-Vertreter in Ihrem Land.

**FR** L'abreuvoir **Zeus Oasis** est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La présente garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement seulement et ne couvre pas les pertes ni les dommages directs ou indirects occasionnés aux animaux, aux biens personnels, et aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause. La garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'article a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage inapproprié, la négligence, une installation incorrecte, une modification, un usage abusif ou un usage commercial. Elle ne couvre pas l'usure normale ni les pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. **LA PRÉSENTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.** Pour le service de garantie, contactez son détaillant local de produits pour animaux de compagnie ou contactez le représentant ou la représentante Zeus de son pays.

**ES** Tu **Fuente Zeus Oasis** está garantizada contra piezas defectuosas y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía sólo es válida con el justificante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o sustitución y no cubre las pérdidas consecuenciales, las pérdidas o daños al animal y a los bienes personales, ni los daños a objetos animados o inanimados, independientemente de su causa. Esta garantía sólo es válida en las condiciones normales de funcionamiento para las

que está prevista la unidad. Excluye cualquier daño causado por un uso razonable, negligencia, instalación incorrecta, manipulación, abuso o uso comercial. La garantía no cubre el desgaste ni las piezas que no hayan sido objeto de un mantenimiento adecuado o correcto. **ESTO NO AFECTA A TUS DERECHOS LEGALES.** Para el servicio de garantía, ponte en contacto con tu distribuidor local de productos para mascotas o escribe al representante de Zeus en tu país.

**PT** A sua **fonte Zeus Oasis** está garantida contra peças e mão de obra defeituosas durante um período de 2 anos a partir da data de compra. Esta garantia só é válida com o comprovativo de compra. A garantia limita-se apenas à reparação ou substituição e não cobre perdas consequentes, perdas ou danos em animais e bens pessoais, ou danos em objectos animados ou inanimados, independentemente da causa. Esta garantia é válida apenas nas condições normais de funcionamento a que a unidade se destina. Exclui quaisquer danos causados por utilização não razoável, negligência, instalação incorrecta, adulteração, abuso ou utilização comercial. A garantia não cobre o desgaste ou peças que não tenham sido objeto de uma manutenção adequada ou correta. **ISTO NÃO AFECTA OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS.** Para obter o serviço de garantia, contacte o seu distribuidor local de produtos para animais de estimação ou escreva para o representante da Zeus no seu país.

**NL** Je **Zeus Oasis Fountain** valt onder garantie voor defecte onderdelen, en fabricagefouten gedurende 2 jaar na aankoopdatum. Deze garantie is enkel geldig op vertoon van het aankoopbewijs. Deze garantie beperkt zich tot het herstellen of vervangen, en dekt geen indirecte schade, veranderingen of overlijden van een dier, beschadiging of vernieling van persoonlijke bezittingen of schade aan levende of levenloze entiteiten, ongeacht de oorzaak daarvan. Deze garantie is enkel geldig bij normale bedrijfsomstandigheden, degene waarvoor dit product bestemd is. Schade door onredelijk gebruik, nalatigheid, incorrecte montage, geknoei, misbruik of professioneel gebruik wordt niet gedekt. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die niet op passende wijze onderhouden werden. **DIT HEEFT GEEN INVLOED OP UW WETTELIJK BEPAALDE RECHTEN.** Voor onze garantieservice contacteert u uw lokale dierenwinkel of de vertegenwoordiger van Zeus in uw land.

**PL** Państwa **fontanna Zeus Oasis** jest objęta gwarancją na wadliwe części i wykonanie przez okres 2 lat od daty zakupu. Niniejsza gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu. Gwarancja ogranicza się wyłącznie do naprawy lub wymiany i nie obejmuje strat wtórnych, strat lub uszkodzeń inwentarza żywego i mienia osobistego ani uszkodzeń przedmiotów ożywionych lub nieożywionych, niezależnie od ich przyczyny. Niniejsza gwarancja jest ważna tylko w normalnych warunkach pracy, do których urządzenie jest przeznaczone. Wyklucza ona wszelkie uszkodzenia spowodowane nieuzasadnionym użytkowaniem, zaniedbaniem, niewłaściwą instalacją, manipulacją, nadużyciem lub użytkowaniem komercyjnym. Gwarancja nie obejmuje zużycia lub części, które nie były odpowiednio lub prawidłowo konserwowane. **NIE MA TO WPŁYwu NA PAŃSTWA PRAWA USTAWOWE.** Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą produktów dla zwierząt lub napisać do przedstawiciela firmy Zeus w Państwa kraju.

**HU** A **Zeus Oasis szökőkút**ra a vásárlástól számított 2 év garancia vonatkozik a hibás alkatrészek és a kivitelezés tekintetében. Ez a garancia csak a vásárlás igazolásával érvényes. A garancia kizárólag a javításra vagy cseréire korlátozódik, és nem terjed ki a következményes károokra, az állatállományban és a személyes tulajdonban bekövetkezett veszteségekre vagy károokra, illetve az élő vagy élettelen tárgyakra bekövetkezett károokra, függetlenül azok okától. Ez a garancia csak a készülék rendeltetésszerű üzemeltetési körülményei között érvényes. Kizárja az ésszerűtlen használat, a gondatlanság, a helytelen telepítés, a bábóralás, a visszáelés vagy a kereskedelmi célú használat által okozott károkat. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra vagy a nem megfelelően karbantartott alkatrészekre. **EZ NEM ÉRINTI AZ ŐN TÖRVÉNYES JOGAIT.** Garanciális szolgáltatásért forduljon a helyi ártálatédel-kereskedőhöz, vagy írjon az országában működő Zeus képviselőnek.

**IT** La sua **fontana Zeus Oasis** è garantita da parti e lavorazioni difettose per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è valida solo con la prova d'acquisto. La garanzia è limitata alla sola riparazione o sostituzione e non copre le perdite conseguenti, le perdite o i danni al bestiame e ai beni personali o i danni agli oggetti animati o inanimati, indipendentemente dalla loro causa. Questa garanzia è valida solo nelle normali condizioni di funzionamento a cui l'unità è destinata. Esclude qualsiasi danno causato da uso irragionevole, negligenza, installazione impropria, manomissione, abuso o uso commerciale. La garanzia non copre l'usura o le parti che non sono state sottoposte a una manutenzione adeguata o corretta. **QUESTO NON INFLUISCE SUI SUOI DIRITTI LEGALI.** Per l'assistenza in garanzia, contatti il rivenditore locale di prodotti per animali domestici o scriva al rappresentante Zeus nel suo Paese.

**DK** Din **Zeus Oasis-fontane** er garanteret for defekte dele og fabrication i en periode på 2 år fra købsdatoen. Denne garanti er kun gyldig med købsbevis. Garantien er begrænset til reparation eller udfkning og dækker ikke folgeskader, tab eller skade på husdyr og personlig ejendom eller skade på levende eller livløse genstande, uanset årsagen hertil. Denne garanti er kun gyldig under normale driftsforhold, som enheden er beregnet til. Den udelukker enhver skade forårsaget af urmelig brug, uagtsomhed, forkert installation, manipulation, misbrug eller kommerciel brug. Garantien dækker ikke slitage eller dele, som ikke er blevet tilstrækkeligt eller korrekt vedligeholdt. **DETTE PÅVIRKER IKKE DINE LOVBESTEMTE RETTIGHEDER.** For garantieservice skal du kontakte din lokale forhandler af kæledyrprodukt eller skriv til Zeus-representanten i dit land.

**RU** Ваш фонтан **Zeus Oasis** имеет гарантию на дефектные детали и качество изготовления в течение 2 лет с момента покупки. Эта гарантия действительна только при наличии документа, подтверждающего покупку. Гарантия ограничивается только ремонтом или заменой и не распространяется на косвенные убытки, потерю или повреждение домашнего скота и личного имущества, а также на повреждение одушевленных или неодушевленных предметов, независимо от их причины. Настоящая гарантия действительна только при нормальных условиях эксплуатации, для которых предназначено устройство. Она исключает любые повреждения, вызванные неразумным использованием, небрежностью, неправильной установкой, вмешательством, злоупотреблением или коммерческим использованием. Гарантия не распространяется на износ или детали, которые не были надлежащим образом или неправильно обслужены. **ЭТО НЕ ВЛИЯЕТ НА ВАШИ ЗАКОННЫЕ ПРАВА.** Для получения гарантийного обслуживания обратитесь к местному дилеру товаров для животных или напишите представителю Zeus в Вашей стране.

**SE** Din **Zeus Oasis-fontän** är garanterad för defekta delar och utförande under en period av 2 år från inköpsdatumet. Denna garanti gäller endast mot uppvisande av inköpsbevis. Garantin är begränsad till reparation eller utbyte och täcker inte följdförsluter, förlust eller skada på boskap och personlig egendom eller skada på levande eller livlösa föremål, oavsett orsaken till detta. Denna garanti gäller endast under normala driftsförhållanden för vilka enheten är avsedd. Den utesluter skador som orsakats av orimlig användning, försømmelse, felaktig installation, manipulering, missbruk eller kommersiell användning. Garantin täcker inte slitage eller delar som inte har underhållits på ett adekvat eller korrekt sätt. **DETTA PÅVERKAR INTE DINA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER.** För garantiservice, kontakta din lokala återförsäljare av husdjursprodukter eller skriv till Zeus representant i ditt land.

**CZ** Na vaši **fontánu Zeus Oasis** se vztahuje záruka na vadné díly a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení. Tato záruka platí pouze s dokladem o koupi. Záruka je omezena pouze na opravu nebo výměnu a nevztahuje se na následné ztráty, ztráty nebo poškození hospodářských zvířat a osobního majetku nebo poškození živých či neživých předmětů bez ohledu na jejich příčinu. Tato záruka platí pouze za běžných provozních podmínek, pro které je jednotka určena. Nezahrnuje škody způsobené nepřiměřeným používáním, nedbalostí, nesprávnou instalací, manipulací, zneužitím nebo komerčním používáním. Záruka se nevztahuje na opotřebení nebo díly, které nebyly dostatečně nebo správně udržovány. **TÍM NEJSOU DOTČENA VAŠE ZÁKONNÁ PRAVA.** Pro záruční servis se obraťte na místního prodejce výrobků pro domácí zvířata nebo napište zástupci společnosti Zeus ve vaší zemi.

**RO** Fântâna **dumneavoastră Zeus Oasis** este garantată pentru piese defecte și manoperă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției. Această garanție este valabilă numai cu dovada de cumpărare. Garanția se limitează doar la reparare sau înlocuire și nu acoperă pierderi indirecte, pierderi sau deteriorări ale animalelor și bunurilor personale sau deteriorări ale obiectelor animate sau inanimale, indiferent de cauza acestora. Această garanție este valabilă numai în condițiile normale de funcționare pentru care este destinată unitatea. Aceasta exclude orice daune cauzate de utilizarea nerezonabilă, neglijență, instalare necorespunzătoare, manipulare, abuz sau utilizare comercială. Garanția nu acoperă uzura sau piesele care nu au fost întreținute adecvat sau corect. **ACEST LUCRU NU AFECTEAZĂ DREPTURILE DUMNEAVOASTRĂ LEGALE.** Pentru servicii de garanție, contactați distribuitorul local de produse pentru animale de companie sau scrieți reprezentantului Zeus din țara dumneavoastră.

**FI** **Zeus Oasis -suihkuilähteelle** myönnetään 2 vuoden takuu osien ja valmistusvirheiden osalta ostopäivästä alkaen. Tämä takuu on voimassa vain ostodokumentista vastaan. Takuu koskee vain korjausta tai vaihtoa, eikä se kata välillisiä vahinkoja, kotieläimiä ja henkilökohtaiselle omaisuudelle aiheutuneita vahinkoja tai elollisille tai elottomille esineille aiheutuneita vahinkoja niiden syystä riippumatta. Tämä takuu on voimassa vain normaaleissa käyttöolosuhteissa, joihin laite on tarkoitettu. Se sulkee pois kaikki vahingot, jotka johtuvat kohtuuttomasta käytöstä, huolimattomuudesta, virheellisestä asennuksesta, peukaloninnista, väärinkäytöstä tai kauppaisesta käytöstä. Takuu ei kata kulumista tai osia, joita ei ole huollettu riittävästi tai oikein. **TÄMÄ EI VAIKUTA LAKISÄÄTEISIIN OIKEUKSIISI.** Takuuhoitoa varten ota yhteyttä paikalliseen lemmikkieläinten jälleenmyyjään tai kirjoita Zeuksen edustajalle maassasi.

**ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖR / ACCESORIOS / ACESSÓRIOS / TOEBEHOREN / AKCESORIA / TARTOZÉKOK / ACCESSORI / TILBEHÖR / АКЦЕССУАРЫ / TILLBEHÖR / PŘÍSLUŠENSTVÍ / ACCESORII / LISÄTARVIKKEET**

**EN** Zeus Fountain Filter replacement filter pads available, sold separately.

**DE** Zeus Trinkbrunnen-Ersatzfilterpads erhältlich, separat erhältlich.

**FR** Filtres de rechange pour abreuvoirs Zeus vendus séparément.

**ES** Almohadillas filtrantes de recambio para el filtro de la fuente Zeus, que se venden por separado.

**PT** Almofadas filtrantes de substituição para o filtro de fonte Zeus, vendido separadamente.

**NL** Zeus Fountain Filter reservefilters worden apart verkocht.

**PL** Dostępne są wymienne wkłady filtracyjne Zeus Fountain Filter, sprzedawane oddzielnie.

**HU** Zeus Fountain Filter csere szűrőbetétek kaphatók, külön megvásárolhatók.

**IT** Sono disponibili pastiglie di ricambio per il filtro della fontana Zeus, vendute separatamente.

**DK** Zeus Fountain Filter udsiftningsfilterpuder fås, sælges separat.

**RU** Сменные фильтрующие прокладки Zeus Fountain Filter доступны, продаются отдельно.

**SE** Zeus Fountain Filter ersättningsfilterkuddar finns tillgängliga, säljs separat.

**CZ** K dispozici jsou náhradní filtrační vložky Zeus Fountain Filter, prodávají se samostatně.

**RO** Zeus Fountain Filter sunt disponibile tampoane filtrante de schimb, vândute separat.

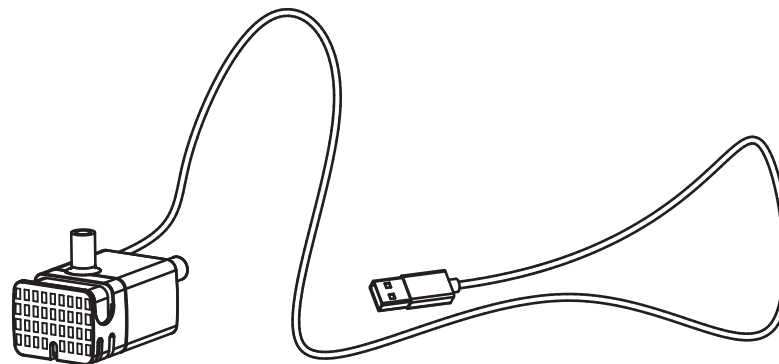
**FI** Zeus Fountain Filter -suodattimen vaihtosuodattintynyjä on saatavana, myydään erikseen.



#91404

**SPARE PARTS / PIÈCES DE RECHANGE / ERSATZTEILE / PIEZAS DE REPUESTO / PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO / RESERVEONDERDELEN / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTKATRÉSZEK / PARTI DI RICAMBIO / RESERVEDELE / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / RESERVELAR / NÁHRADNÍ DÍLY / PIESE DE SCHIMB / VARAOSAT**

<b>EN</b> Pump	<b>NL</b> Pomp	<b>RU</b> Насос
<b>DE</b> Pumpe	<b>PL</b> Pompka	<b>SE</b> Pump
<b>FR</b> Pompe	<b>HU</b> Szivattyú	<b>CZ</b> Čerpadlo
<b>ES</b> Bomba	<b>IT</b> Pompa	<b>RO</b> Pompă
<b>PT</b> Bomba	<b>DK</b> Pumpe	<b>FI</b> Pumppu



#96457





## EN Support

Scan the QR or visit <https://www.zeuszoe.com/support/> for the latest information and guides.

## FR Soutien

Scanner le code QR ou visiter <https://www.zeuszoe.com/support/> pour rester à l'affût des dernières nouvelles et des modes d'emploi les plus récents.

## DE Weitere Informationen

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie <https://www.zeuszoe.com/support/>, um die neuesten Informationen und Gebrauchsanleitungen zu erhalten.

## ES Soporte

Escanea el código QR o visita <https://www.zeuszoe.com/support/> para obtener la información y los manuales más recientes.

## PT Apoio ao cliente

Digitalize o código QR ou visite <https://www.zeuszoe.com/support/> para obter guias e as informações mais recentes.

## NL Support

Scan de QR-code of ga naar <https://www.zeuszoe.com/support/> voor de meest recente informatie en handleidingen.

## PL Wsparcie

Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę <https://www.zeuszoe.com/support/>, aby uzyskać najnowsze informacje i instrukcje.

## HU Vevőszolgálat

Szkennelje be a QR kódot, vagy látogasson a <https://www.zeuszoe.com/support/> webhelyre a legfrissebb információkért és útmutatókért.

## IT Assistenza

Scansionare il codice QR o visitare il sito <https://www.zeuszoe.com/support/> per visualizzare le informazioni e i manuali più recenti.

## DK Support

Scan QR-koden eller visit <https://www.zeuszoe.com/support/> for at finde de nyeste oplysninger og vejledninger.

## RU Поддержка

Отсканируйте QR-код или зайдите на сайт <https://www.zeuszoe.com/support/>, где можно найти самую последнюю информацию и руководства.

## SE Support

Skanna QR-koden eller <https://www.zeuszoe.com/support/> för den senaste informationen och vägledningar.

## CZ Podpora

Naskenujte QR nebo navštivte <https://www.zeuszoe.com/support/>, kde najdete nejnovější informace a průvodce.

## RO Asistență

Scanați codul QR sau vizitați <https://www.zeuszoe.com/support/> pentru cele mai recente informații și ghiduri.

## FI Tuki

Skanna QR-koodi tai vieraille osoitteessa <https://www.zeuszoe.com/support/> lukeaksesi viimeisimmät tiedot ja oppaat.

**Distributed by / Distribué par / Vertrieb durch / Distribuido por:**

**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield, MA 02048 • **U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd., Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH • **Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm, (E-Mail: [customer.service-de@rchagen.com](mailto:customer.service-de@rchagen.com)) • **Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montréal (Québec) H9X 0A2 • **España y Portugal:** Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell n.11 y 13, 46460 Silla, Valencia • **Malaysia:** Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43500 Semenyih, Selangor D.E., Malaysia • **Argentina:** Hagen S.A. Argentina, Rutherford 4459, Malvinas Argentina - CP 1615, Pcia. Bs.As.

**Made in Malaysia / Fabriqué en Malaisie / Hergestellt in Malaysia / Hecho en Malasia**

#96420 - 96421

Printed in Malaysia  
Imprimé en Malaisie  
VER. 10/24



**ZEUSZOE.COM**